



Brennzellen - und vieles mehr



# Der individuelle Kamin mit eingebauter Brennzelle

Technisch und konstruktiv überzeugend stellt SPARTHERM Ihnen moderne und langlebige Kamineinsätze zur Verfügung. Für unsere Brennzellen investieren wir Know-how und Fingerspitzengefühl – denn schließlich geht es um das Herz des Kamins. Somit überzeugen unsere Brennzellen durch „Innere Werte“.



## SPARTHERM – The Fire Company



# Lassen Sie sich begeistern



*G. M. Rokossa.*

Gerhard Manfred Rokossa  
Gründer und Inhaber

## Inhalt

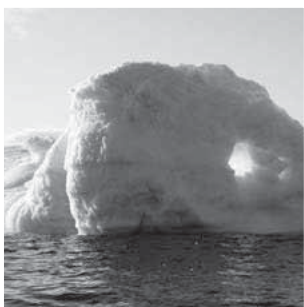
Seite 04 - 07	Einführung	
Seite 06 - 13	Gerade	□
Seite 14 - 19	Durchsicht	□
Seite 20 - 25	L-Form	□
Seite 26 - 31	U-Form	□
Seite 32 - 35	Rund	○
Seite 36 - 37	Prisma	◻
Seite 38 - 49	H <sub>2</sub> O	
Seite 50 - 57	Classic	
Seite 58 - 61	Exclusiv	
Seite 62 - 63	Wärmespeicher	
Seite 64 - 67	Zubehör	
Seite 68 - 69	Technik/Ausführung	
Seite 70 - 77	Technische Details	€

## Qualität und Vielfalt

Ob als visionärer Ausblick zukünftiger Brennzellenformate oder in der Beständigkeit und Vielfalt der Produkte aus der Brennzellenserie sind die hohen Qualitätsmaßstäbe bei SPARTHERM einzigartig. Die Geradlinigkeit, die Modernität sowie perfekte Technologie sind die Markenzeichen aller SPARTHERM-Brennzellen.

Weitere Modelle finden Sie auch im Internet unter [www.spartherm.com](http://www.spartherm.com)





## Alles im Wandel

Jeder, der baut oder renoviert, fragt sich, wie sich die Zukunft darstellen wird. Steigende Energiepreise, knapper werdende Ressourcen, Klimawandel – das sind nur einige der Stichpunkte.

Das Credo des Gründers und Inhabers von Spartherm, Gerhard Manfred Rokossa, lautet:

### „Qualität, Design, Innovation:

Aus diesem Dreiklang entsteht Außergewöhnliches.“

Genau nach diesem Satz denkt und handelt man im Unternehmen – zukunftsorientiert, nachhaltig und wertebunden.

Nicht dem Anspruch des Kunden hinterherlaufen, sondern seinen Ansprüchen überdurchschnittlich genügen – das ist die Prämisse! Spartherm-Kunden sind Feuer-Ästheten – Spartherm brennt für seine Kunden!

### Qualität

... gibt an, in welchem Maße ein Produkt den bestehenden Anforderungen entspricht, sagt die Norm EN ISO 9000:2005. Das reicht uns nicht!

SPARTHERM Qualität bedeutet: Bestens ausgebildete Mitarbeiter verarbeiten ausgefeilte Konstruktionen in technologisch ausgereiften Produktionsabläufen mit hochwertigsten Materialien zu meisterlichen Erzeugnissen!

### Design

Form follows Function, deshalb orientiert sich Design bei aller Freiheit in unserem Hause immer an hohen Qualitätsstandards, auch im Gebrauchswert. Das gilt für edle Klassiker ebenso wie für avantgardistische Kreationen oder zeitlose Eleganz. Wir setzen Feuer in Szene, mit dem Kopf fürs Detail und der Leidenschaft fürs Ganze.

### Ökologie

Wir sind uns unserer Verantwortung für unsere Umwelt bewusst und nehmen sie wahr. Deshalb erfüllen wir sowohl in der Entwicklung als auch in den Produktionsabläufen die strengsten nationalen und internationalen Normen. So setzen wir Zeichen – Feuerzeichen quasi! Weil Holz bei der Verbrennung nur jene Menge an  $\text{CO}_2$  freisetzt, die der Baum der Atmosphäre zuvor entnommen hat, beschäftigen wir uns vordringlich mit dem Thema Holzverbrennung und damit verbundenen zukunftsweisenden Technologien.

### Innovation

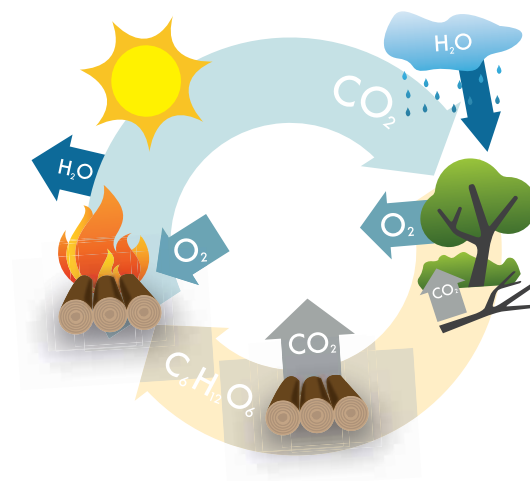
Vorreiter zu sein bedeutet, mutig auch unbekannte Wege zu gehen.

Unsere Entwickler, Ingenieure und Designer arbeiten permanent an der Modifizierung und Perfektionierung unserer Produkte – so auch im Bereich moderner Speicheröfen. Veränderungen der Lebensbedingungen oder solche politischer oder gesellschaftlicher Art sind Herausforderungen, denen wir uns zu stellen haben.

Wir begreifen diese Risiken immer auch als Chance. So zeigt die Energiewende deutlich auf, dass Holz als ständig nachwachsender Rohstoff sowohl gegenüber endlichen Energieformen wie Kohle und Öl als auch gegenüber Wind- und Solarenergie deutliche Vorteile hat.

Bedenken Sie:

Mit einer Brennzelle oder einem Heizeinsatz sind Sie unabhängig!



Qualität.  
Design.  
Innovation.

## Brennzellen

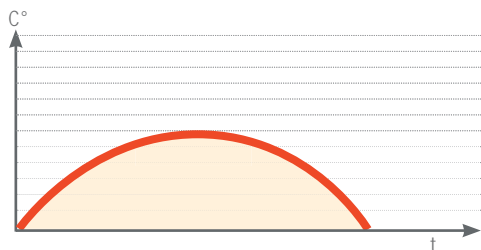
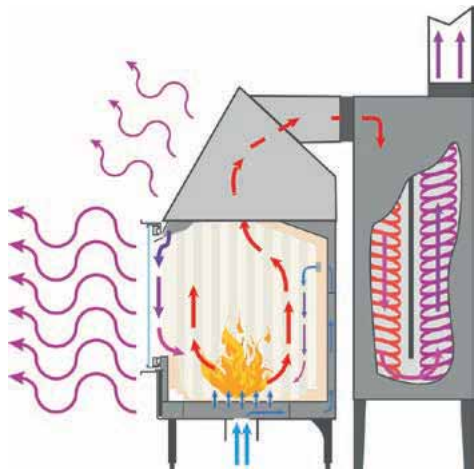
mit nachgeschalteten Zügen

Wohlige Wärme erzeugen und lange genießen

Diverse Brennzellen von Spartherm, beispielsweise der Mini Z1 sind auch für Nachschaltheizflächen geprüft. In eben diesen Flächen wird die Wärmeenergie gespeichert und dann dosiert über die Oberflächen abgegeben.

Linear von Spartherm – geradlinig!

Im Design die Reduktion auf das Maximum, in der Technologie Spitzenperfektion. Linear ist die elegante Untertreibung dem Feuer zuliebe. Das Flammenspiel zur Geltung bringen, das ist die Prämisse. Maximale Funktionalität trifft auf zeitlose Eleganz – typisch Spartherm!

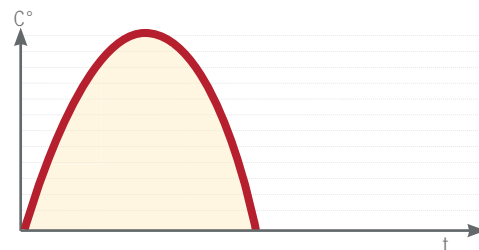
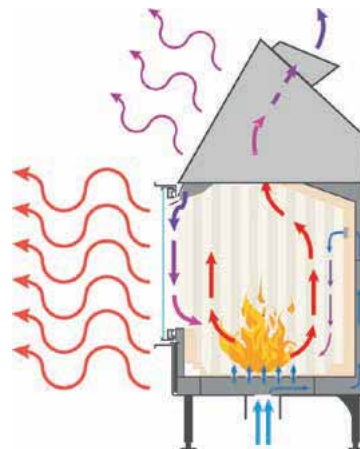


## Warmluftöfen

Schnell gemütliche Wärme erzeugen

Immer, gerade in den Übergangszeiten, schnell gemütliche Wärme erzeugen können und Behaglichkeit genießen – Spartherm löst auch diese Aufgabe!

Als Warmluftöfen erzeugen unsere Brennzellen dieses Ergebnis sehr schnell. Die Raumluft wird innerhalb sehr kurzer Zeit auf die gewünschte Temperatur gebracht – das Wohlbehagen beginnt. Während des Abbrandes sind die Leistungsspitzen hoch, die Ofenanlage kühlt aber relativ schnell wieder ab, wenn kein Holz nachgelegt wird.



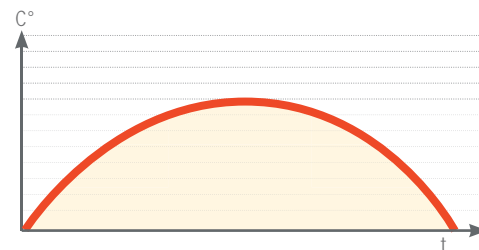
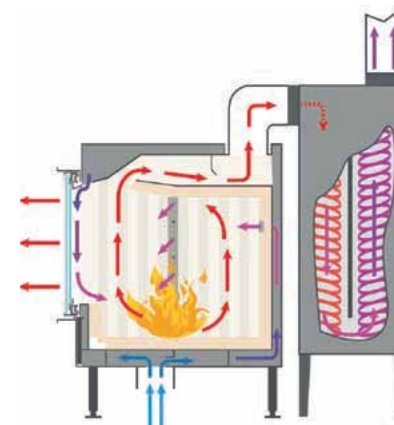
## Kachelöfen

Behagliche Wärme mit Treuefaktor

Der Kachelofen muss nicht unbedingt auch Kacheln haben. Früher war es in der Tat so, dass es die Kacheln (Keramikplatten) waren, die die Wärme speicherten und als Strahlungswärme wieder abgaben. Es gab eben noch keine Wärmetauscher oder andere Speicher.

Am Funktionsprinzip hat sich aber kaum etwas geändert, nur befinden sich nicht zwangsläufig sichtbare Kacheln an der Anlage.

In einer Brennzelle wird Holz ökonomisch und effizient verbrannt. Die dabei entstehende Strahlungswärme wird über die Ofensichtscheibe und über die Ofenoberfläche in den Aufstellraum abgegeben. Die sich bei der Verbrennung entwickelnden Rauchgase werden nicht direkt in den Schornstein abgeleitet, ihnen wird vielmehr über nachgeschaltete Heizflächen und Speichermassen weitere Wärme entzogen. Die so gewonnene Energie wird in den Speichermassen zwischengespeichert und dann zeitversetzt über eine definierte Dauer in den Aufstellungsraum und/oder in benachbarte Räume abgegeben.

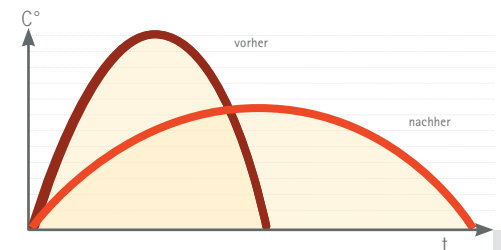
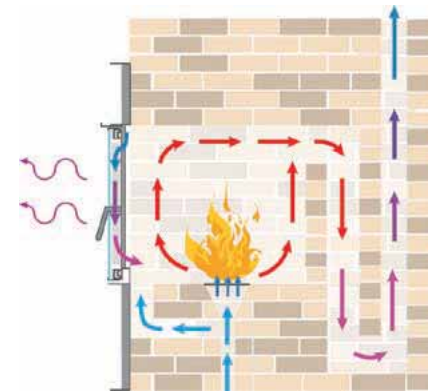


## Grundofentüren

Behagliche Wärme erzeugen und viel länger auskosten

Unser Angebot an Grundofentüren ist breit aufgestellt. Als wichtiges Bauteil verschließen sie eine aus Keramik oder Naturstein gefertigte Feuerstätte derart, dass über viele Stunden nichts anderes als gesunde und behagliche Strahlungswärme abgegeben wird.

Dazu der große Spartherm-Vorteil: Die eigene Forschung, Entwicklung und Produktion macht uns extrem flexibel und leistungsfähig. Wir sind in der Lage, fast jedem Sonderwunsch nachzukommen. Besonders dann, wenn es darum geht, bestehende oder neue Feuerstätten mit individuellen Materialoberflächen auszustatten, fühlen wir uns gefordert, denn: Standard kann jeder – wir können auch anders!





Varia 1V-100h-4S  
€ S. 70

Mini Sh-4S  
€ S. 70



Klare Formen – moderne Eleganz







Varia ASh-4S-2

© S. 70



# Freiheit auf ganzer Linie





Varia B-120h-4S

€ S. 71

Varia Ah-4S

€ S. 70

Perfektion ist nicht dann erreicht,  
wenn es nichts mehr hinzuzufügen gibt, sondern,  
wenn man nichts mehr weglassen kann.

Antoine de Saint-Exupéry









Varia 1Vh-4S  
€ S. 70

Klare Formen bringen  
das Feuer zur Geltung



Arte 1Vh-66 4S-2  
€ S. 71

Nur wer Grenzen durchbricht,  
erlangt mehr Freiraum und nur  
wer das Gewohnte überwindet,  
kann das Außergewöhnliche genießen.



Mini Z1-4S  
€ S. 70







Durchsichtkamine der besonderen Art:  
„Zwei“ Feuerstellen in einem Raum.  
Mehr Freiheit, mehr Nutzen, mehr Wohngefühl.

Varia B-FDh-4S  
☎ S. 72



# Zum Wohlfühlen gemacht



Varia FDh-4S  
€ S. 72



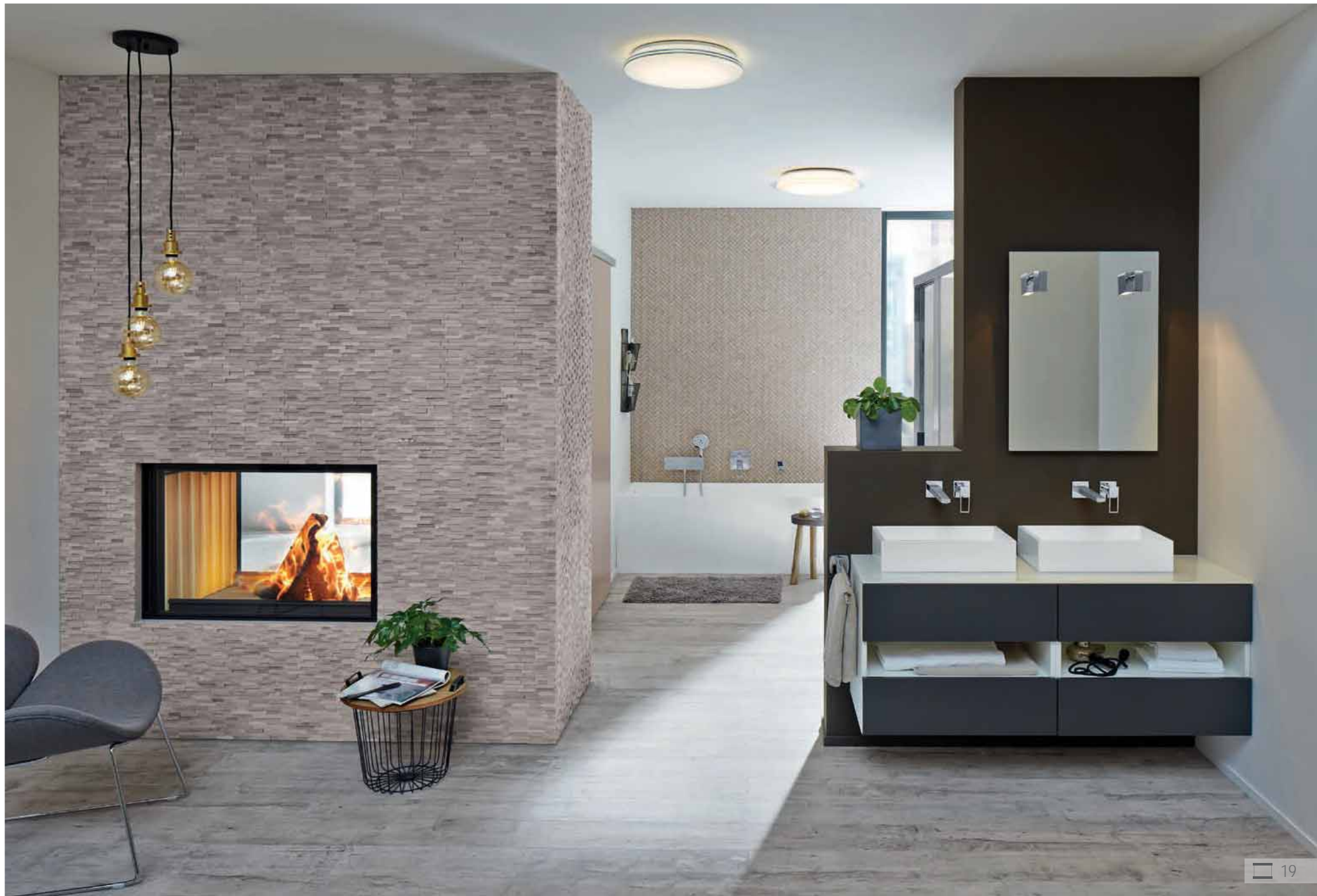






# Durchsicht - für das Plus an Feuervergnügen

Mini S-FDh-4S  
€ S. 71





Mini 2R-4S  
S. 72



Vielseitige Emotionen – auch über Eck





Mini 2LRh-4S  
€ S. 72



Varia 2R-55h-4S

€ S. 72

! wandhängend mit T4S Tragrahmen



Varia 2L-50h-4S

€ S. 72



# Stilvolles Design ohne „anzuecken“





# Behaglichkeit auf kleinstem Raum

Varia 2R-80h-4S  
© S. 73





Varia AS-2Rh-4S

€ S. 73



Varia 2R-100h-4S

€ S. 73









Varia Ch-4S  
€ S. 73



Varia Ch-4S  
€ S. 73

Ein Ort der Entspannung



Mit Größe und Stärke spielen

Arte 3RL-60h-4S  
€ S. 73



Arte 3RL-80h-4S  
€ S. 73



Arte 3RL-100h-4S  
© S. 73





Arte U-50h-4S  
☉ S. 73





Arte U-90h-4S

€ S. 73

Wahre Schönheit  
kombiniert mit  
höchster Leistung



Arte U-70h-4S

€ S. 73



31







Gemütlichkeit erfahren –  
mit runden Anlagen





Speedy Ph-4S  
€ S. 74



Rund – eine Grundform der Natur  
erzeugt Harmonie und Wohlgefallen.







Magic 200  
€ S. 74

Mit visionärem Ausblick



Speedy MDRh  
€ S. 74

Magic 300  
€ S. 74





Speedy M  
€ S. 74

Erhaben  
über jeden  
Zweifel



Speedy K  
© S. 74

# Stellen Sie sich vor, Ihr warmes Wasser kommt aus dem Kamin.

Unmöglich, denken Sie.

Bei SPARTHERM keinesfalls!

Weil ein großer Teil unseres täglichen Verbrauchs an Wasser eben als erwärmtes Wasser genutzt wird, nutzen wir die Ressource Kamin konsequent. Mit Spitzentechnologie machen wir unsere wasserführenden Brennzellen zu viel mehr als einer Zusatzenergiequelle.

Alles, was Sie bis jetzt schon mit erwärmtem Wasser tun, können Sie auch durch wasserführende Kamine erzeugen. Ob es das heiße Bad, die warme Dusche oder gar die anheimelnde Wärme der Fußbodenheizung sind, immer können Sie das notwendige warme Wasser auch mit unseren wasserführenden Brennzellen erzeugen.

Gerade in Zeiten sich verknappender Rohstoffe ist es geboten, die vorhandenen Energiequellen optimal zu nutzen. In Zeiten eines sich abzeichnenden Klimawandels ist es geboten, Energie möglichst CO<sub>2</sub>-neutral zu erzeugen – mit Holz. In Zeiten steigender Energiepreise ist ökonomisch zu heizen fast ein Muss.

Mit Holz und SPARTHERM-Technologie!

[H<sub>2</sub>O]







Dusche: 20l/min - Wassertemp. 39°C

Stunden	Holzmenge	Duschdauer
1	2,0 kg	8,4 min
2	4,0 kg	16,7 min
3	6,0 kg	25,1 min
4	8,0 kg	33,4 min
5	10,0 kg	41,8 min

Badewanne: 160l - Wassertemp. 39°C

Stunden	Holzmenge	Badfüllungen
1	2,0 kg	1,1
2	4,0 kg	2,2
3	6,0 kg	3,3
4	8,0 kg	4,4
5	10,0 kg	6,5

## So viel können Sie aus unserem kleinsten Modell herausholen

Mit ca. 2,0 kg/h Brennholz können Sie durch die Strahlungswärme der Kaminanlage einen Wohnraum von 40 m<sup>2</sup> eines KfW 70 Hauses bei 20°C Innenraumtemperatur halten:

Zusätzlich dazu können Sie mit dem Wasserwärmetauscher entweder:

- einen 300l Pufferspeicher von 40°C auf 56,1°C Wassertemperatur erhöhen oder
- 8,4 min bei einer Wassertemperatur von 39°C duschen oder
- 1 Badewannenfüllung mit 160l Wasser und 39°C Wassertemperatur einlassen.

Pufferspeicher: 300l; Wassertemperatur: 40 °C

Stunden	Holzmenge	Temperatur	/°C
1	2,0 kg	56,1 °C *	16,1 °C
2	4,0 kg	72,3 °C *	32,3 °C
3	6,0 kg	88,4 °C *	48,4 °C
4	8,0 kg	104,6 °C *	64,6 °C
5	10,0 kg	120,7 °C *	80,7 °C

\*Theoretische Pufferspeichertemperaturen, wenn kein Abnehmer und wenn die Sicherheitstechnik der Heizung außer Acht gelassen wurde.

Raumtemperatur: 20 °C; Außentemperatur: -12 °C

Holzmenge kg/h	Beheizte Wohnfläche		
	KfW 70 Haus (ca. 40 W/m <sup>2</sup> )	ENEV 2002 Haus (ca. 55 W/m <sup>2</sup> )	Häuser 1970-90 (ca. 100 W/m <sup>2</sup> )
1,5	30 m <sup>2</sup>	21 m <sup>2</sup>	12 m <sup>2</sup>
2,0	40 m <sup>2</sup>	29 m <sup>2</sup>	16 m <sup>2</sup>
3,0	60 m <sup>2</sup>	44 m <sup>2</sup>	24 m <sup>2</sup>

Dies ist ein Beispiel. Jede Heizlast eines Hauses ist individuell nach DIN EN 12831 zu berechnen.



# Feuer und Wasser...

...das sind die Elemente,  
die uns begleiten – von Anfang an!

Erst sie haben Leben und Existenz und eine zivilisatorische Entwicklung möglich gemacht. Auf den ersten Blick das Gegensätzlichste überhaupt, in seiner „gezähmten“ Form als Paar die intelligente Weise effizientester Energienutzung. Wie das Feuer im Erdinnern zu warmen Quellen und Seen führt, erwärmt das sichtbare Kaminfeuer über den in der Brennzelle integrierten Wärmetauscher kaltes Wasser aus einem Pufferspeicher. Erwärmt wird dieses nun heiße Wasser an den Speicher zurückgeschickt und kann als Wärmeenergiespender für Heizkörper oder Fußbodenheizung genutzt werden oder zum Baden oder Duschen.

Intelligente Ableitung, hohe Kompetenz und der unbedingte Wille zu nachhaltigen Lösungen lässt so ein energieeffizientes und umweltbewusstes Heizsystem entstehen.

Daten, die überzeugen:

- 25-80 % Wasserwärmeanteile
- 78-86 % Feuerungswirkungsgrade
- CO<sub>2</sub> neutral

Es erfolgt also nicht nur die Wärmearbeitung des Wassers – zusätzlich erzeugt die Brennzelle eine wohlige Strahlungswärme im Aufstellraum, von der behaglichen Atmosphäre ganz zu schweigen.





Platzprobleme bei so viel Technologie? Keineswegs!  
 Unsere Kaminanlagen mit H<sub>2</sub>O Technologie verbrauchen im  
 Aufstellraum nicht mehr Platz als herkömmliche Warmluft-  
 oder Speicheranlagen.

Eine lohnende Investition?

Das ist naturgemäß von mehreren Faktoren abhängig.  
 Wenn Sie aber über einen ausreichend dimensionierten  
 Pufferspeicher verfügen und alle anderen wichtigen  
 Komponenten einer modernen Zentralheizung, dann  
 lohnt sich der Vergleich mit einer „normalen“ Warmluft-  
 kaminanlage. Gut, nicht nur über ein Jahr betrachtet, aber  
 über den Nutzungszeitraum der Kaminanlage ganz sicher.

## Energie perfekt nutzen

Varia FDh H<sub>2</sub>O-4S

€ S. 75



Und dann darf man natürlich den Sekundärnutzen – die  
 Behaglichkeit und Stimulanz des sichtbaren, geschütz-  
 ten und effektiv genutzten Feuers - nicht unterschät-  
 zen. Darüber hinaus macht es Sie unabhängig von teuren  
 Energiezukaufen.

Varia FD H<sub>2</sub>O-4S

€ S. 75





Varia 2Lh-4S + Aquabox L

€ S. 75



## Aquabox - Der Zauberkasten.

Die Aquaboxen bestechen durch ihre hohe Anpassungsfähigkeit an eine Vielzahl von Brennzellen unterschiedlicher Abmessungen.

Ähnlich wie wasserummantelte Brennzellen funktionieren auch unsere Aquaboxen. Den aufsteigenden Rauchgasen wird in einem aufgesetzten Wasserwärmetauscher Wärme entzogen und dem Pufferspeicher zur Entlastung der Heizungsanlage zugeführt.



### Ihre Vorteile:

- Auf vielen Brennzellen verschiedenster Scheibenformen und -maße einsetzbar (Bauaufsichtliche Zulassung durch DIBt Nr. Z-43.31-198)
- Wirkungsgrad wasserseitig ca. 25-40 % der Nennwärmeleistung
- keine störenden Reinigungs- oder Revisionsöffnungen
- Reinigung durch den Brennraum
- geringer Platzbedarf
- umweltschonend
- geringere Energiekosten
- Wasserleistung bis 7,5 kW

# AQUABOX

So unterstützen Sie Ihre Warmwassererzeugung, entlasten Ihre Zentralheizung oder versorgen zugleich weitere Räume mit Wärme.

Die Aquaboxen gibt es in 2 Ausführungen mit unterschiedlichem Wasserfassungsvermögen.

Sie passen – fast immer und die Fakten sprechen für sich: Sie reduzieren Ihren Strom-, Öl- oder Gasverbrauch und sparen bares Geld.



**B****X**  
**KLEIN**

10,5l Fassungsvermögen



**B****X**  
**GROSS**

13,5l Fassungsvermögen



# Aquabox Kompatibilität

Welche Box passt zu meiner Brennzelle?

Die beiden Ausführungen der Aquabox unterscheiden sich in ihrem Fassungsvermögen und ihrer Kompatibilität zu den jeweiligen Modellen. Sehen Sie in der Übersicht, welche Aquabox zu Ihrem Gerät passt.



Mini	Mini R1V-51-4S	Mini S-4S
	Mini R1V-57-4S	Mini Sh-4S
	Mini R1Vh-57-4S	Mini 2R-4S
	Mini Z1-51-4S	Mini 2L-4S
	Mini Z1-57-4S	Mini 2LRh-4S
Speedy	Speedy 1V-51-4S	Speedy Rh-51
	Speedy 1V-57-4S	Speedy Rh-57
	Speedy 1Vh-51-4S	Speedy M-51
	Speedy 1Vh-57-5	Speedy M-57
	Speedy MR-51	Speedy Mh-51
	Speedy MR-57	Speedy Mh-57
	Speedy MRh-51	Speedy K-51
	Speedy MRh-57	Speedy K-57
	Speedy R-51	Speedy Kh-51
	Speedy R-57	Speedy Kh-51
Varia	Varia 1V-100h-4S	Varia 1V-100h
	Varia 2L-55-4S	Varia 2LR-55h-4S
	Varia 2R-55-4S	Varia 2RR-55h-4S
	Varia 2L-55h-4S	Varia AS-3RLh-4S
	Varia 2R-55h-4S	
Arte	Arte 1Vh-66-4S-2	Arte F-1V-4S**
	Arte 1Vh-4S **	Arte F-1Vh-4S**
<b>(B x T x H) in mm</b>		362 x 362 x 465
<b>Betriebsdruck</b>		bis 3 bar
<b>Gewicht ohne Wasser</b>		51 kg

\*\* bauliche Änderung notwendig, erschwerte Reinigung



Speedy	Speedy MDRh	Varia M-80h-4S
Varia	Varia 1V-51-4S	Varia M-100h-4S
	Varia 1V-57-4S	Varia 2L
	Varia 1V-51-3S	Varia 2R
	Varia 1V-57-3S	Varia AS-2Lh-4S
	Varia 1Vh-45-4S	Varia AS-2Rh-4S
	Varia 1Vh-51-4S	Varia 2Lh-4S
	Varia 1Vh-57-4S	Varia 2Rh-4S
	Varia 1Vh-45-3S	Varia 2LRh
	Varia 1Vh-51-3S	Varia 2RRh
	Varia 1Vh-57-3S	Varia SRh**
	Varia Sh-4S	Varia Ah-3S-2**
	Varia Sh-3S	Varia Bh-4S
	Varia Ah-4S	Varia Bh-3S
	Varia Ah-3S	Varia 2L-80h-4S
	Varia AS-4S-2	Varia 2R-80h-4S
	Varia ASH-4S-2**	Varia 2L-100h-4S
	Varia ASH-3S-2**	Varia 2R-100h-4S
	Varia M-60h-4S	Varia Eh-4S**
Arte	Arte Bh**	Arte U-90h-4S
	Arte BRh**	Arte 3RL-80h-4S**
	Arte Xh**	Arte 3RL-100h-4S**
<b>(B x T x H) in mm</b>		362 x 362 x 545
<b>Betriebsdruck</b>		bis 3 bar
<b>Gewicht ohne Wasser</b>		65 kg

\*\* bauliche Änderung notwendig, erschwerte Reinigung

Anstelle der Aquabox groß kann auch die Aquabox klein verwendet werden.

AQUABOX

Deutsches  
Institut  
für  
Bautechnik

DIBt

(Bauaufsichtliche Zulassung durch DIBt Nr. Z-43.31-198)

# Allgemeine Bauaufsichtliche Zulassung

Was ist das? Fragen Sie andere nach ihrer Zulassung.

Welche Feuerungs-Produkte eingesetzt werden dürfen, regeln die Landesbauordnungen (LBO):

Von Bauprodukten und Bauarten darf bei ordnungsgemäßer Anwendung weder eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit und Ordnung noch für Leben und Gesundheit ausgehen.

Die so genannten Bauregellisten der LBO geben Auskunft, welche Normen für Bauprodukte gelten. Drei Arten von Produkten werden unterschieden:

- Geregelte Bauprodukte entsprechen den technischen Regeln der Bauregelliste oder weichen nur unwesentlich ab.
- Nicht geregelte Bauprodukte weichen von den technischen Regeln der Bauregelliste wesentlich ab oder es gibt für sie keine technischen Baubestimmungen oder allgemein anerkannte Regeln der Technik.
- Sonstige Bauprodukte sind nicht in der Bauregelliste enthalten, obwohl es für sie allgemein anerkannte Regeln der Technik gibt.

Hersteller müssen die Tauglichkeit nicht geregelter Bauprodukte und Bauarten nachweisen: Dies ist durch eine allgemeine bauaufsichtliche Zulassung möglich.

Bauaufsichtliche Zulassungen erteilt ausschließlich das Deutsche Institut für Bautechnik in Berlin (DIBt), eine gemeinsame Einrichtung des Bundes und der Länder.

- Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird widerruflich und für eine bestimmte Frist erteilt, in der Regel fünf Jahre.
- Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung macht Einzelprüfungen unnötig. Architekten und Bauherren können kreativ, innovativ und kostengünstig planen und bauen – ohne Zeitverzögerung und Unsicherheiten, die eine Zustimmung im Einzelfall mit sich bringen kann.

Geprüft ist einfach sicher und spart Zeit und Geld!

# Große Scheibe, bewährte Technik – ausgeschöpfte Wasserspeicherung

Wasserführende Brennzellen.

Die H<sub>2</sub>O-Brennzellen sind wahre Kraftwerke, haben aber die Optik nobler Kaminanlagen. In ihnen verbindet sich exklusives Design mit innovativer Wassertechnik. Und – trotz großer Feuerraumtür werden hohe Wasserwärmeanteile erzielt.

Der Wasserwärmetauscher mit thermischer Ablaufsicherung und patentiertem internen Schwerkraftumlauf schützt bei Stromausfall vor möglichen Dampfschlägen oder anderen größeren Problemen. Sicherheit, die man nicht sieht, die aber immer für einen arbeitet – ein beruhigendes Gefühl.



## Ihre Vorteile:

- Wasserwärmeanteile von 50 - 73 %
- Große Sichtscheibe 67 x 51 cm
- Keine Sicherheitskomponenten sichtbar
- Automatische Abbrandsteuerung optional durch S-Thermetik NEO
- Hoher ökologischer Nutzen ohne Einschränkung der Optik
- Automatische Bypassklappe

Varia 1VX H<sub>2</sub>O-4S  
€ S. 75









Feuer trifft auf Wasser









Mini Z1 H<sub>2</sub>O-4S  
€ S. 74

# Symbiose von Technik und Design

Varia A-FDh H<sub>2</sub>O-4S  
+ S-Thermostatik NEO  
€ S. 75



# Speicheröfen

Die Quellen allen Lebens –  
die Natur macht's vor

Ganz egal ob Kachelöfen, zugeprüfte Kamineinsätze oder Grundöfen – eins haben sie gemeinsam: **Die Speicherung und optimale Nutzung von Wärme und Energie.**

Während „normale“ Warmluftöfen schnell Wärme erzeugen, diese aber auch schnell wieder abgeben, verfolgen Speicheröfen ein nachhaltiges Ziel: Wärme zwar langsam, dafür aber lang anhaltend zu erzeugen. Und wenn als Nebeneffekt auch das Brauchwasser noch mit erwärmt wird, entsteht eine perfekte und ganzheitliche Lösung für diejenigen, die in Zeiten steigender Energiepreise ökologisch denken und handeln.

SPARTHERM steht für Design und Qualität auf höchstem Niveau. Als einer der europäischen Marktführer für Feuerungstechnik entwickeln wir für Ihre Wohnräume immer neue Ideen und Techniken. Mit unseren Speicheröfen setzen wir diese Tradition konsequent fort. Früher hatte das Produkt „Kachelofen“ zwangsläufig etwas mit Kacheln zu tun – es waren die glasierten Ofenkacheln, von denen der Name kommt. Es gab noch keine Wasserwärmetauscher oder andere Speicher, die die Wärme gut aufnehmen, speichern und als Strahlungswärme wieder abgeben. Heute

allerdings gilt diese Bezeichnung auch anderen Ofentypen – natürlich nach wie vor dem klassischen echten Kachelofen.

Kachelofen ist die eingeführte Bezeichnung einer bestimmten Bauart oder für eine Brennzelle, die als Kachelofeneinsatz geprüft wurde. Die Ofenformen und Oberflächenmaterialien allerdings sind heute von einer großen Vielfalt.

Das Funktionsprinzip ist gleich geblieben, eine kompakte Brennzelle mit keramischen Nachheizzügen oder aus Stahl ist das Herz der Anlage. In ihr wird Holz höchst effektiv verbrannt, die dabei entstehende Strahlungs-

wärme wird über die Sichtscheibe direkt an den Aufstellraum abgegeben.

Die heißen Rauchgase werden nicht direkt dem Schornstein zugeführt. Die Rauchgase werden erst durch keramische oder metallische Nachheizflächen geführt, um diese mit der Wärme der Rauchgase „zu speisen“.

Die dabei gewonnene Speicherwärme wird durch intelligente Regelung zeitversetzt über einen langen Zeitraum als Strahlungswärme an den Aufstellraum oder benachbarte Räume abgegeben. Brennzellen mit Wassertaschen sind darüberhinaus wahre Alleskönner, quasi Universalheizanlagen.

Wie kaum ein anderes Produkt erfüllen die SPARTHERM-Brennzellen der Calssic-Serien alle Anforderungen an einen modernen, zukunftsorientierten Kachelofen.

Wir lösen uns hier von traditionellen Formensprachen und Materialien und wenden uns mit geradliniger eleganter Zeitlosigkeit an ein modernes Publikum. Auch technisch gehen wir einen neuen Weg und verwenden anstelle von Guss modernste Stahl-Legierungen.



Renova B-Air  
€ S. 76





Renova C-Air

☉ S. 76

## Renova B-Air

Klein im Auftritt, groß in der Leistung:

Die Bezeichnung Renova B-Air ist eine bewusste Anleihe beim Begriff „Renovieren“ – erneuern also.

Es handelt sich hier um ein Austauschgerät für vorhandene Kachelofeneinsätze. Die Renova B-Air Heizeinsätze sind einerseits nach neuesten Bestimmungen und Designansprüchen gebaut, entsprechen andererseits in den Maßen den vorhandenen Einbauzargen oder Nischenrahmen.

Vorteil: eine Reduzierung der Einbauzeit und eine wesentlich geringere Verschmutzung des Aufstellraumes.

## Renova C-Air

Das Beste aus zwei Welten:

Der Renova C-Air ist ein innovativer Heizeinsatz zur emissionsarmen Verfeuerung von Scheitholz und Braunkohlebriketts. Nutzen Sie die Möglichkeit, nachgeschaltete Heizgaszüge oder Nachheizkästen anzubinden.

Der Renova C-Air bietet hinter der massiven Frontblende eine abdeckbare, herausnehmbare Aschelade. Der sehr dicht schließende Türmechanismus „Smart Close“ sorgt für zusätzliche Sicherheit.

## Nova F-Air

Minimal in den Dimensionen.

Der Kachelofen-Heizeinsatz Nova F-Air ist für den Neubau einer Speicherheizkaminanlage gedacht. Die beim Abbrand entstehende Strahlungswärme über die Sichtscheibe wird bei unseren Heizeinsätzen durch Doppelverglasung mit Infrarotbeschichtung deutlich vermindert. Dadurch entstehen hohe Brennraumtemperaturen, ein sauberer Abbrand und so gelangt mehr Wärme in den Wärmespeicher.

In Kombination mit modernen Frontblenden verliert die Ansicht die typische, etwas traditionell-biedere Anmutung von Kachelofen-Heizeinsätzen. Die Speicherheizkaminanlage wird dadurch zum prägenden Bestandteil eines ausdrucksvollen Wohnambientes.



Nova F-Air

mit Mauerhalszarge  
Verkleidung: Sommerhuber Keramik

€ S. 76



## Wasserführende Speicherwunder Nova E-H<sub>2</sub>O und Renova A-H<sub>2</sub>O

Nomen ist nicht unbedingt mehr Omen. Bis vor einigen Jahren hatte das Produkt Kachelofen auch immer etwas mit Kacheln zu tun. Sie waren seine Namensgeber, aber vor allem seine Speichermasse. Kacheln, besser Ofenkacheln, speichern aufgrund ihrer Wärmekapazität\* Wärmeenergie und erwärmen damit den umgebenden Raum, eben auch noch einige Zeit nach dem Erlöschen des Ofenfeuers. Heute ist Kachelofen ein Gattungsbegriff sowohl für den herkömmlichen Kachelofen als auch für die nach gleichem Funktionsprinzip arbeitenden diversen Weiterentwicklungen mit effizienter Brennzelle, leistungsfähigeren Speichermedien und komplexerer Energienutzung.

\*Die Wärmekapazität gibt an, wie viel thermische Energie ein Körper bezogen auf die Temperaturänderung speichern kann.



Renova E H<sub>2</sub>O

mit Frontblende RA 2.0 | Verkleidung: Gutbrod Keramik

☉ S. 76

[H<sub>2</sub>O]



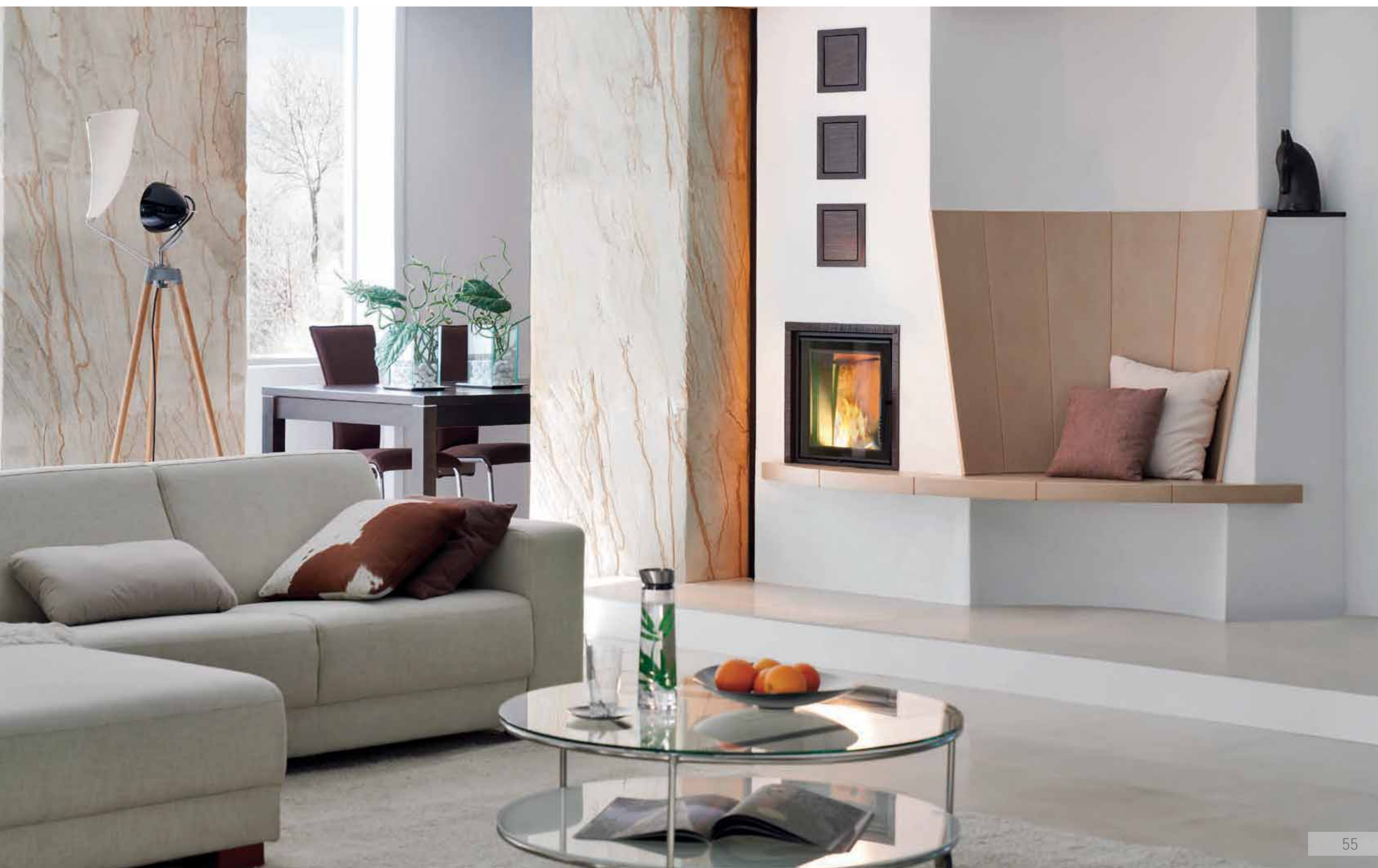


Nova E H<sub>2</sub>O  
mit S-Thermatik NEO | Verkleidung: Ganz Baukeramik  
☉ S. 76

Renova A H<sub>2</sub>O  
☉ S. 76

Tradition und Beständigkeit  
in modernster Form









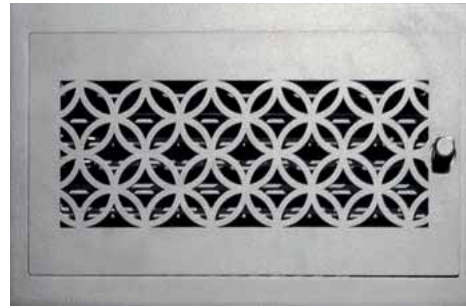
Renova B-Air  
€ S. 76



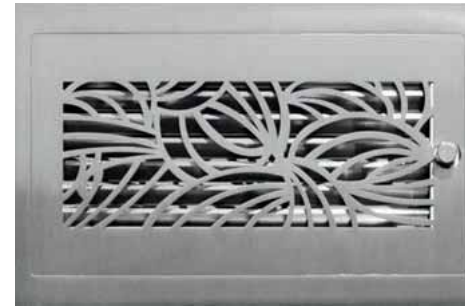
# Frontblenden Nova und Renova



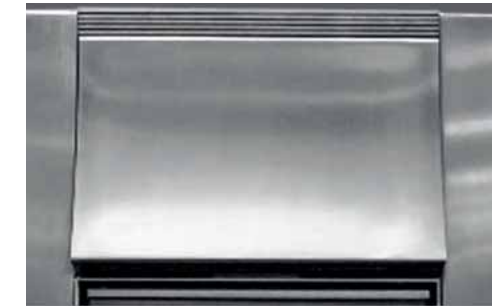
N 1.0 oder R 1.0



N 1.1 oder R 1.1



N 1.2 oder R 1.2



Nova N 2.0 oder R 2.0

Je nach Einbausituation kann es sein, dass bei den **Renova Heizeinsätzen** schon eine Einbauzarge oder ein Nischenrahmen vorhanden ist. Für diese Fälle gibt es Frontblenden in modernem Design zum Einsatz in den vorhandenen Rahmen.

Hinweis: Die Maße der Frontblenden finden Sie auf den technischen Datenblättern auf unserer Homepage [www.spartherm.com](http://www.spartherm.com)

Reihe	Nummer	Einbau	Funktion	Optik	Oberfläche	Maße (B x H x T)
R	1.0	Einsatz	ohne Konvektion	Glatt	Standard/schwarz Edelstahl	420 x 790 x 15 mm
R	1.1	Einsatz	Konvektion/ Revision	Kreismuster	Standard/schwarz Edelstahl	420 x 830 x 15 mm
R	1.2	Einsatz	Konvektion/ Revision	Farnmuster	Standard/schwarz Edelstahl	480 x 830 x 15 mm
R	2.0	Einsatz	Revision	Lippe	Standard/schwarz Edelstahl	480 x 890 x 15 mm

Im Neubau kann die **Brennzelle Nova** entweder mit oder ohne Frontblende eingebaut werden. Hier werden diese Blenden auf der Einbauwand aufgesetzt.

Reihe	Nummer	Einbau	Funktion	Optik	Oberfläche	Maße (B x H x T)
N	1.0	Vorsatz	ohne Konvektion	Glatt	Standard/schwarz Edelstahl	570 x 1130 x 15 mm
N	1.1	Vorsatz	Konvektion/ Revision	Kreismuster	Standard/schwarz Edelstahl	570 x 1130 x 15 mm
N	1.2	Vorsatz	Konvektion/ Revision	Farnmuster	Standard/schwarz Edelstahl	570 x 1130 x 15 mm
N	2.0	Vorsatz	Konvektion/ Revision	Lippe	Standard/schwarz Edelstahl	570 x 1130 x 15 mm



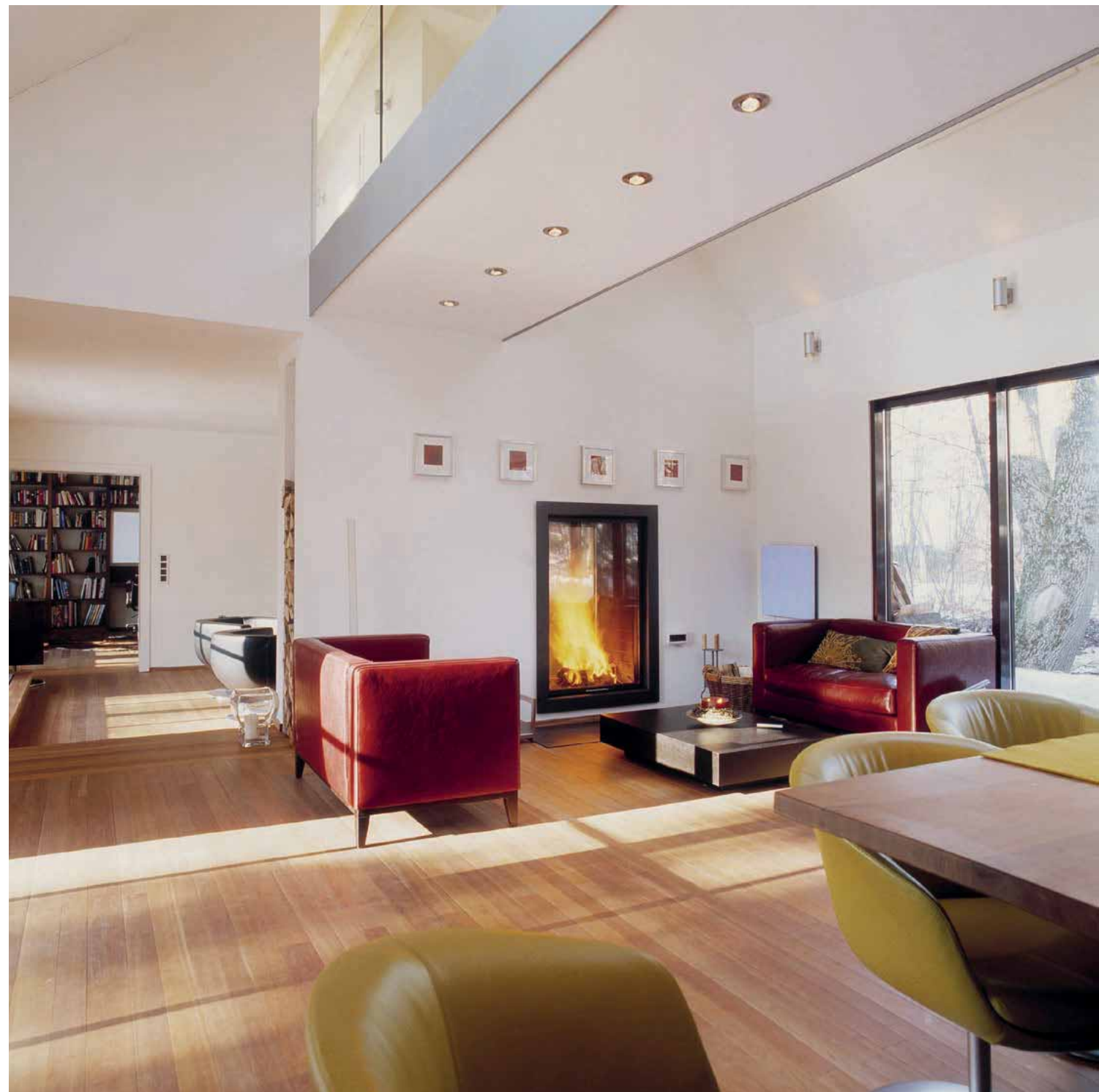
# Sonderanfertigung

Nur wer den Standard auf höchstem Niveau beherrscht, kann sich an die Verwirklichung von Träumen wagen – das Brennzellen-Unikat

Größe, Form und Aufbau – wir realisieren Ihren Entwurf nach individueller Vorgabe. SPARTHERM stellt sich seit 30 Jahren als Pionier der Sonderkonstruktion erfolgreich jeder Herausforderung.

Wir bieten Ihnen zusammen mit unseren Fachhandelspartnern, den Ofensetzern, erstklassige Standardprodukte, aber auch wie hier gezeigte Sonderanfertigungen.

Lassen Sie sich inspirieren.





# Träume wagen - mit Unikaten







# Rundherum Feuer - rundherum glücklich



Ausführliche Informationen entnehmen Sie unserem Exclusiv-Prospekt.

# Wärmespeichertechnik

... stellen Sie sich vor, Ihr Kamin kann Wärme festhalten...

Wir alle wünschen uns ein warmes Zuhause. Die steigenden Energiekosten machen sich aber immer mehr im Portemonnaie bemerkbar und erfordern daher unser Mitdenken, um mit geringem Aufwand das Beste für Sie herauszuholen.

Erweitern Sie Ihren Kamin mit den innovativen Wärmespeichern von SPARTHERM. Thermobox, Helix und Magnetherm Speichersteine bieten dabei optimale Einsatzflexibilität bei maximalem Nutzen.

Und so funktioniert's:

Als Speichermasse wird hochverdichtetes, gebranntes Speichermaterial in Ihre Kaminanlage eingebaut. Während der Feuerung wird die Wärme dort gespeichert, um sie nach dem Erlöschen des Feuers von der Kaminanlage wieder langsam an den Raum abzugeben.

Auf diesem Weg können Sie Ihre Energiekosten spürbar senken und schonen dabei auch noch die Umwelt!

Fragen Sie dazu Ihren Fachhändler oder Ofensetzer.



## Thermoboxen

Die günstige Wärmenutzung

Die Thermobox gibt es in zwei Größen, je nach Brennzelle. Die Thermoboxen sind mit Magnetherm Granulat gefüllte Aufsätze, welche die aufsteigenden heißen Rauchgase zur Erwärmung nutzen, um diese Wärme nach und nach abzugeben.

Durch die kompakten Größen erfordern sie wenig Platz, sind schnell zu montieren und als Alternative zu Speicherringen günstig in der Anschaffung.

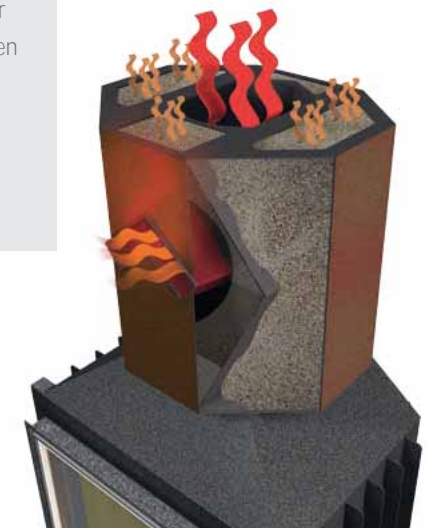


Brennzelle mit aufgesetzter Thermobox, schmal



### Ihre Vorteile:

- auf vielen Brennzellen einsetzbar
- Wärmespeicher bis zu 7,5 Stunden
- geringere Energiekosten
- schonend zur Umwelt
- kostengünstig
- schnelle Montage



Füllung der Thermobox mit Magnetherm-Granulat



# Helix

## Die modulare Wärmenutzung

Helix (griechisch = Windung, Spirale) bietet wohl die individuellste Lösung in der Speicherung von Wärme, die bisher für unsere Brennzellen verfügbar sind. Die heißen Rauchgase winden sich durch die Helix. Dies bewirkt eine hervorragende Wärmeabgabe an die Speichermasse und damit eine langfristige, gleichmäßige Abgabe an die Umgebung.

Von den standardisierten Sets bis zur individuellen Berechnung der Rauchgaslänge und damit des Speichers ist hier alles möglich.



## Das zeichnet die Helix aus:

- auf vielen Brennzellen einsetzbar
- Geringere Energiekosten
- Individuelle Definition der Rauchgaszuglänge
- Reinigung durch den Brennraum
- Geringer Widerstand in der Anbrandphase  
Die Heizgase werden zu 100 % über die Speicher gelenkt
- Spannungsfreie Wärmeübertragung
- Schnelle Montage
- Umweltschonend

## Individuelle Gestaltungsmöglichkeiten:

Das modulare Wärmespeichersystem „Helix“ ist in den Ausführungen Helix 400 und Helix 460 und in den Größen S,M,L und XL erhältlich.

# Magnetherm Speichersteine

## Die komfortable Wärmenutzung

Eine weitere intelligente Art Wärme zu speichern, ist der Magnetherm Speicherstein. Je mehr Speichermasse Ihre Brennzelle umgibt, desto mehr Wärme kann gespeichert werden. Die Steine gibt es in zwei Abmessungen N1 und N2 und bestechen durch ihre hohe Dichte und Masse von 2,8 kg/dm<sup>3</sup> – ähnlich Speckstein.

Aufgrund des passgenauen Nut- und Federsystems können die Magnetherm Steine beliebig miteinander kombiniert werden, womit sich verschiedenste Winkel und Rundungen am Kaminkorpus verwirklichen lassen.

Der Einsatzbereich von Magnetherm Speichersteinen N1 und N2 erstreckt sich von Warmluftanlagen, Kombianlagen Speicher/Warmluft, Hypokaustenanlagen bis hin zu geschlossenen Anlagen.

# EBORIS akku

## Speicherelemente für Brennzellen

Mehr Wärme – mehr Komfort

Mit den Speichersteinen Eboris akku kann Wärme bis zu 10 Stunden gespeichert werden. Die Elemente aus hochwertiger Speichermasse sind zur optionalen Bestückung der Raumheizer-Brennzellen mit gerader Korpusfläche konstruiert (Brennzellen mit rundem Korpus und H<sub>2</sub>O-Geräte sind ausgenommen!).

Sie sind zum Einhängen an den seitlichen und hinteren Kühlrippen der Brennzellen ausgeführt und bieten die Möglichkeit, Kaminanlagen schnell und ohne großen Arbeitsaufwand mit Speichermasse für lange Wärmestrahlung auszustatten.



### Ihre Vorteile:

- bis zu 10 Std. Speicherwärme
- angenehme und gleichbleibende Wärme
- weniger Anheizen
- kein Überhitzen
- weniger Holzaufgabe
- schneller Einbau

Die Speichersteine Eboris akku nehmen die Wärme auf und geben sie langsam und gleichmäßig wieder ab. So bieten sie mehr Komfort durch eine verlängerte Heizdauer, sparen dabei Heizkosten und verringern die Emission.

### Varianten

Die Speicherelemente sind in 2 Breitenausführungen erhältlich und werden über eingegossene Halterelemente einfach an die Kühlrippen der Brennzelle angehängt. Die dazu notwendigen Vorkehrungen an den Brennzellen sind seit dem 1. Januar 2013 bei allen kompatiblen Brennzellen getroffen. Die Varianten klein und groß unterscheiden sich durch ihre Breite und ihr Gewicht.



### Ihre Vorteile:

- Wärmespeicher bis zu 10 Stunden
- Geringere Energiekosten
- Schonend zur Umwelt
- Kostengünstig



Magnetherm N2



Magnetherm N1



# Zugsteuerungen

## Zug unter voller Kontrolle

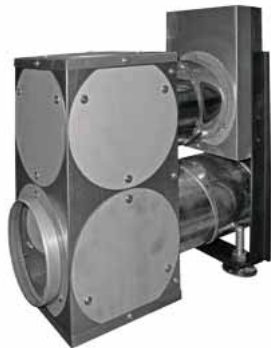
Seit einigen Jahren hat das Thema des richtigen Kaminzugs an Brisanz gewonnen. Mit der Neuen S-Kamatik nimmt sich SPARTHERM diesem Problem an.

Wer den Zug oder auch Unterdruck im Schornstein beherrscht, beherrscht die Feuerung und somit die Feuerungsökonomie. Zudem tut man dabei auch etwas Gutes für die Umwelt. Der Wunsch nach immer neuen Feuerraumgeometrien macht die Brennzelle immer abhängiger vom idealen Kaminzug in einer Bandbreite von 12-20 Pascal.

Bis heute waren neben der Berechnung des ausreichenden Kaminzuges nur der Einbau einer Drosselklappe oder das teure und aufwändige Nachrüsten eines elektrischen Rauchsaugers als Lösung für unzureichenden Kaminzug vorhanden.

Jetzt steuert die S-Kamatik den Kaminzug!

Verfügbar sind die S-Kamatik, S-Kamatik Plus und die S-Kamatik PRO II.



### Ihre Vorteile:

- Hoher Bedienkomfort (manuelles Eingreifen nicht notwendig)
- Optimaler Abbrand
- Effiziente Energienutzung
- Verringerung von Rußbildung
- Geringe Emissionen



### Die Lösung:

- Ausgleich wechselnder Schwankungen durch äußere Einflüsse
- Gewährleistung konstanter Bedingungen im Brennraum
- Verhinderung der Gefahr des Rausrauchens beim Nachlegen
- Verbessertes Anfeuern



# S-USI

## SPARTHERM Unterdruck Schalt-Interface

Der gleichzeitige Betrieb von Lüftungsanlagen und Feuerstätten kann zur Folge haben, dass gefährliche Rauchgase in den Aufstellraum gelangen. Unser S-USI sorgt zu Ihrer Sicherheit für eine kontinuierliche Überwachung getreu unserem Motto:

Einfach, intelligent und bequem Feuern.



### Ihre Vorteile:

- Sicherheit beim parallelen Betrieb von Lüftungsanlagen und Feuerstätten
- Vertrauen Dank vollautomatischer Funktion
- DIBt-geprüft und bauaufsichtlich zugelassene Sicherheit.



### Die Lösung:

- Selbstständige Prüfung der Umgebungsbedingungen
- Automatisches Abschalten der Lüftungsanlagen bei tatsächlichem Störfall.



# SPARTHERM bietet praktische Lösungen

## S-Thermatik NEO

**Nehmen Sie die neueste Entwicklungsstufe der Abbrandsteuerung selbst in die Hand!**

Innovative Technologie für modernen Bedienkomfort hält Einzug in Ihr Wohnzimmer. Dieses Konzept basiert auf der interaktiven Steuerung via Display, Smartphone oder Tablet. Die S-Thermatik NEO stellt sicher, dass alle drei Faktoren – Brennstoff, Temperatur und Luftzufuhr – während des Heizens optimal aufeinander abgestimmt sind. Das ist Smart: Elektronische Steuerung liefert alle Daten in die App, die über eine einfache Menüführung intuitiv gesteuert wird. Der elektronische Assistent liefert Informationen zu Leistung und Betriebszustand, Raum- und Ofentemperatur.



### Ihre Vorteile:

- Menüführung in neun Sprachen: DE, GB, NL, FR, IT, ES, CZ, PL, S
- Darstellung des Verbrennungsfortschritts im Hauptbildschirm
- Optisches und akustisches Signal zum Nachlegen
- Automatische Luftstellhebelpositionierung bei Stromausfall, manuelles Weiterheizen möglich.
- Ankopplung an Öffnungsmechanismus per Fernbedienung (SESAM) möglich
- Bluetooth-Verbindung zu Mobilgeräten. Kostenlose App (Android und IOS) zur Bedienung der S-Thermatik NEO per Smartphone oder Tablet

Ausführung Schwarz



Ausführung Weiß







# Technische Details



Formschöner Bananengriff überzeugt mit seinem schlichten aber exklusiven Design.



Elegant: Schlanker geschliffener Edelstahlgriff



Über den einfach zu bedienenden Luftstellhebel lässt sich die Zuluft optimal regulieren.



Hochklappbarer Ascherost für bequemes Entnehmen des Aschetopfes.



Brennraumauskleidung optional auch mit schwarzer Schamotte erhältlich



Weiss



Schwarz



**Vorteile des schwarzen Innenraums:**

- Sehr moderner Feuerraum
- Auffallendes Flammenbild durch Kontrast zum dunklen Hintergrund
- Reduzierte Rußsichtbarkeit



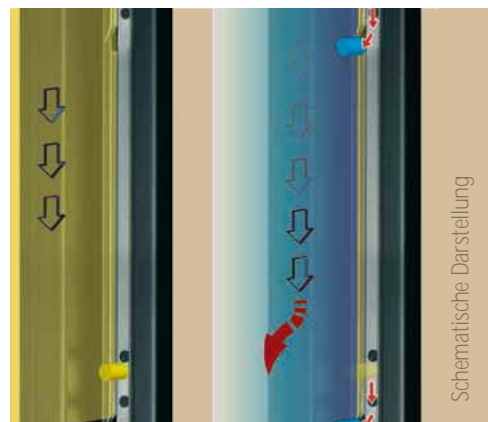
Komforthebel zur Scheibenreinigung. Für schnelles öffnen ohne Werkzeug in nur 5 Sekunden.



... so ist die Scheibe bequem zu reinigen.



Minimaler Abstand zwischen Tür und Laufmechanik wie eine Schattenfuge

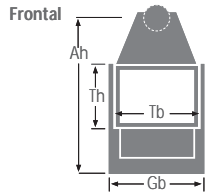


SoftClose-Scheibenmechanismus für einen optimalen allseitig und gleichmäßigen Anpressdruck am Korpus.

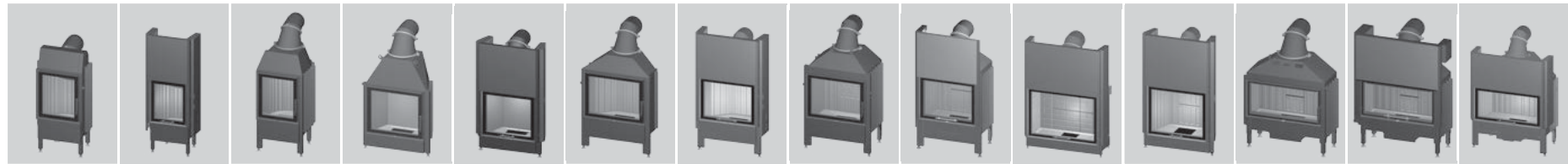




# Technische Daten



Einbaubeispiel



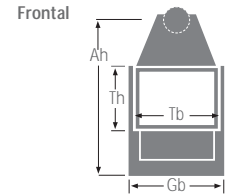
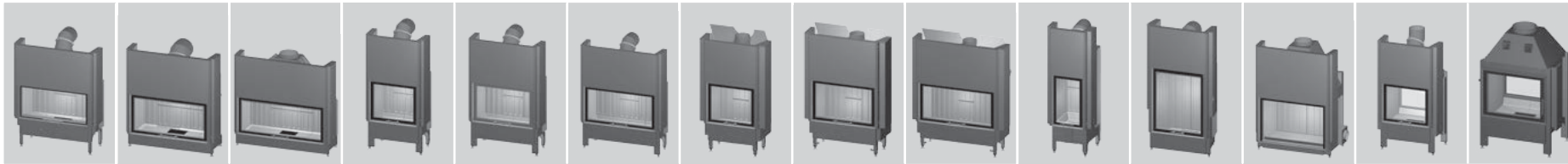
Brennzelle	Seite 9	ohne Abbildung	Seite 13	ohne Abbildung	Seite 6	ohne Abbildung	ohne Abbildung	ohne Abbildung	Seite 12	Seite 7	ohne Abbildung	ohne Abbildung	Seite 8	Seite 10
	Mini R1V-4S	Mini R1Vh-4S	Mini Z1-4S 7,0   10,0	Mini S-4S	Mini Sh-4S	Speedy 1V-4S	Speedy 1Vh-4S	Varia 1V-4S	Varia 1Vh-4S	Varia 1V-100h-4S	Varia Sh-4S	Varia AS-4S-2	Varia ASH-4S-2	Varia Ah-4S

Draufsicht  
Scheibenanordnung



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Maße			Brennzelle														
			Mini R1V-4S	Mini R1Vh-4S	Mini Z1-4S 7,0   10,0	Mini S-4S	Mini Sh-4S	Speedy 1V-4S	Speedy 1Vh-4S	Varia 1V-4S	Varia 1Vh-4S	Varia 1V-100h-4S	Varia Sh-4S	Varia AS-4S-2	Varia ASH-4S-2	Varia Ah-4S	
Maße	Türbreite [Tb]	mm	445	441	445	604	606	675	671	675	671	1006	746	751	730	881	
	Türrahmenhöhe [Th]	mm	509   569	573	509   569	509	513	512   572	513   573	512   573	453   513   573	700	623	372	371	440	
	Prestige Türrahmenhöhe [Th]	mm	-	-	-	-	483	-	-	-	453   513   573	-	593	-	371	430	
	Gesamtbreite [Gb]	mm	540	578	540	769	736	775	808	765	808	1143	913	860	918	1018	
	Gesamttiefe [Gt]	mm	463	491	591	450	432	527	554	558	586	503	526	408	434	612	
	Anschlusshöhe [Ah]	mm	1000   1060	1068	1275   1335	1175	1176	1233   1293	1235   1295	1296   1356	1236   1296   1356	1462	1307	1094	1093	1371	
	Abgasanschluss Ø	mm	160	160	180	180	180	200	200	200	200	250	200	180	180	200	
Leistungen	Standard	Energieeffizienz-Klasse	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A   A+   A+	A+	A+	A+	A+	A+	
		NW-Leistung	kW	5,2   5,0	5,0	7,0	7,0	7,0	9,0	9,0	11,0	11,0	10,4	11,0	7,0	7,0	10,4
		Wärmeleistungsbereich	kW	4,5 - 6,8	4,5-6,5	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	7,3 - 13,5	7,7 - 14,3	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	7,3 - 13,5
		Wirkungsgrad	%	80   > 80	> 80	> 78	> 78	> 78	80	80	> 80	78   > 80   > 80	80	80	> 80	> 80	> 80
	Abgastemperatur	°C	358   334	334	330	290	290	342   299	342   299	288   305	355   288   305	275	300	275	275	310	
	S	Energieeffizienz-Klasse		-	-	-	-	-	-	-	A+	A	-	-	-	-	-
		NW-Leistung	kW	-	-	-	-	-	-	-	7,0	7,0	-	-	-	-	-
		Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	-	-	-	-	-	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	-	-	-	-	-
		Wirkungsgrad	%	-	-	-	-	-	-	-	> 80	> 80	-	-	-	-	-
	Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	-	-	300	300	-	-	-	-	-	
	mit NSHF	Energieeffizienz-Klasse		A+	A+	A+	-	-	A+	A+	-	-	-	-	A+	A+	-
		NW-Leistung	kW	6,2	6,2	10,0	-	-	10,0	10,0	-	-	-	-	11,0	11,0	-
		Wärmeleistungsbereich	kW	4,5 - 8,1	4,5 - 8,1	7,0 - 13,0	-	-	7,0 - 13,0	7,0 - 13,0	-	-	-	-	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	-
		Wirkungsgrad	%	> 85	> 85	> 85	-	-	> 85	> 85	-	-	-	-	> 85	> 85	-
	Abgastemperatur	°C	355	355	470	-	-	391   392	391   392	-	-	-	-	347	347	-	
	Export	Energieeffizienz-Klasse		-	-	-	-	-	A+	A+	A+	A	A+	-	A+	A+	-
NW-Leistung		kW	-	-	-	-	-	14,5	14,5	17,5	17,5	17,0	-	11,0	11,0	-	
Wärmeleistungsbereich		kW	-	-	-	-	-	10,2 - 18,9	10,2 - 18,9	12,3 - 21,2	-   12,3 - 21,2	12,3 - 21,2	11,9 - 21,2	-	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	
Wirkungsgrad		%	-	-	-	-	-	> 78	> 78	> 78	> 78	> 78	80	-	> 80	> 80	
Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	346   327	346   327	330   333	-   330   333	319	-	340	340	-		
min. Förderdruck	Pa	12	12	14	14	14	12	12	12	11   12   12	12   13	11	12	12	12		
CO <sub>2</sub> - Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250		
Staub Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40		
Prüfungen	Betrieb bei offener Feuerraumtür		-	-	✓   -	✓	✓	-	-	-	✓	-	-	-	-	✓	
	2. Stufe BlmSchV		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	15a BVG		✓	✓	✓	✓*	✓*	✓*	✓*	✓	✓*	✓	✓	✓	✓	✓	
Info	Türfunktion		klappbar	hochschiebbar	klappbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	
	Gewicht	kg	125   126	150	160	205	205	200	200   235	200   205	220   245   250	351	272	171	212	300	
	Verglasung		einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	



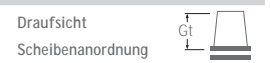
ohne Abbildung ohne Abbildung Seite 11 ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung Seite 12 ohne Abbildung ohne Abbildung Seite 18 ohne Abbildung

Varia Ah-4S-2 Varia Bh-4S Varia B-120h-4S Varia M-60h-4S Varia M-80h-4S Varia M-100h-4S Varia M-60h-4S GET Varia M-80h-4S GET Varia M-100h-4S GET Arte 1Vh-66-4S-2 Arte Bh-4S Arte Xh-3S Mini S-FDh-4S Varia FD-4S



Einbaubeispiel

Brennzelle

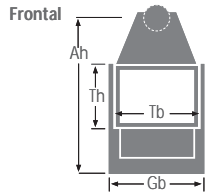


867	1006	1206	602	802	1006	606	802	1006	396	656	988	606 v / 604 h	675 v / 675 h	mm	Türrahmenbreite [Tb]	Maße	
430	523	523	523	523	523	513	523	523	663	805	-	513 v/510 h   573 v/570 h	510 v/510 h   570 v/570 h	mm	Türrahmenhöhe [Th]		
430	493	493	-	-	-	-	-	-	-	795	660	483 v / 510 h	-	mm	Türrahmenhöhe [Th]		
-	-	Seite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	mm	Prestige Türrahmenhöhe [Th]		
1050	1143	1343	739	942	1143	321	1021	1225	573	823	1180	771	762	mm	Gesamtbreite [Gb]		
498	530	512	476	476	476	501	501	501	575	526	720	588	607	mm	Gesamttiefe [Gt]		
1318	1187	1293	1450	1450	1450	1344	1344	1344	1495	1393	1536	1373   1433	1497   1621	mm	Anschlusshöhe [Ah]		
200	250	250	200	200	200	180	180	180	180	200	250	200	250	mm	Abgasanschluss Ø		
A+	A	A	A	A	A	A+	A+	A+	A+	A	A	A	A+		Energieeffizienz-Klasse		Standard
9,0	10,4	15,0	7,0	9,0	11,0	8,0	9,0	10,4	6,4	11,0	11,0	6,0	11,6	kW	NW-Leistung		
6,3 - 11,7	7,3 - 13,5	10,5 - 19,5	4,9 - 9,1	6,3 - 11,7	7,7 - 14,3	5,6 - 10,4	6,3 - 11,7	7,4 - 13,5	4,6 - 8,6	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	4,5 - 7,8	8,1 - 15,1	kW	Wärmeleistungsbereich		
> 80	> 78	78	> 78	> 78	> 78	80	> 80	80	> 85	> 78	> 78	> 78	80	%	Wirkungsgrad		
267	311	296	330	310	340	311	279	308	241	350	300	360	305	°C	Abgastemperatur		S
-	A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		Energieeffizienz-Klasse		
-	9,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	kW	NW-Leistung		
-	6,3 - 11,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	kW	Wärmeleistungsbereich		
-	> 78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	%	Wirkungsgrad	mit NSHF	
-	278	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	°C	Abgastemperatur		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	A+	-	-	-	-		Energieeffizienz-Klasse		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	10,4	-	-	-	-	kW	NW-Leistung		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,3 - 13,5	-	-	-	-	kW	Wärmeleistungsbereich	Export	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	> 85	-	-	-	-	%	Wirkungsgrad		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	292	-	-	-	-	°C	Abgastemperatur		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	A+	-	-	-	-		Energieeffizienz-Klasse		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	14,0	-	-	-	-	kW	NW-Leistung	Prüfungen	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,8 - 18,2	-	-	-	-	kW	Wärmeleistungsbereich		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	> 80	-	-	-	-	%	Wirkungsgrad		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	322	-	-	-	-	°C	Abgastemperatur		
12	12	12	12	12	14	12	12	12	-	12	12	12	12	Pa	min. Förderdruck	Info	
< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	mg/Nm <sup>3</sup>	CO <sub>2</sub> - Gehalt		
< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	mg/Nm <sup>3</sup>	Staub Gehalt		
-	-	-	✓	✓	✓	-	-	-	-	✓	✓	✓	✓		Betrieb bei offener Feuerraumtür		
✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		2. Stufe BlmSchV		
-	✓*	✓*	✓*	✓*	✓*	✓	✓	✓	✓	✓*	✓*	✓*	✓		15a BVG		
hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar		Türfunktion		
306	350	370	205	291	350	260   290 (DH)	250   280 (DH)	350   380 (DH)	243	260	433	266	213	kg	Gewicht		
einfach	doppelt	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach		Verglasung		

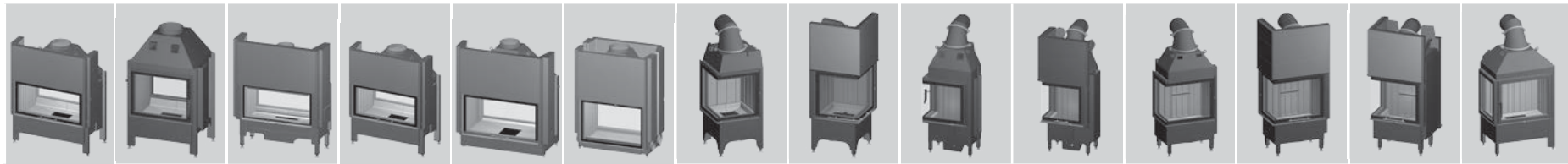
NSHF = mit Nachschaltheizfläche | S = Brennzelle mit geringer Leistung

Blendrahmen mit einer Tiefe von 50 mm und einer Aufkantung von 30 mm, passend für jede hochschiebbare Linear Brennzelle, in 3-seitiger oder 4-seitiger Ausführung, können optional bestellt werden. \*erfüllt 15a 2015 nur mit AT-Aufsatz. Achtung: Abgasanschlusshöhe + 160mm

# Technische Daten



Einbaubeispiel



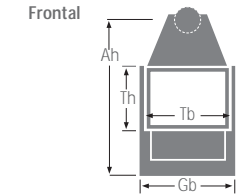
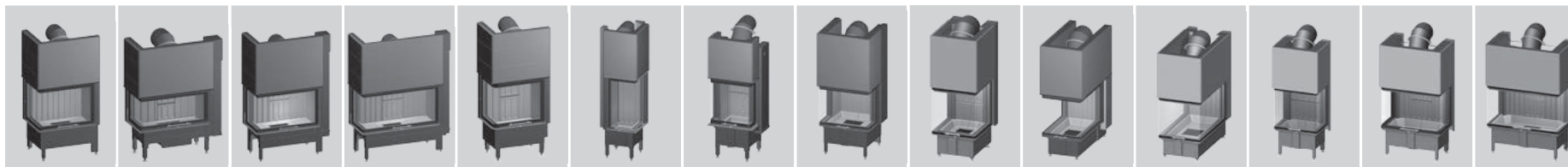
Brennzelle	Seite 16	ohne Abbildung	Seite 17	Seite 14	Seite 15	Seite 19	Seite 20	Seite 21	ohne Abbildung	Seite 22	ohne Abbildung	Seite 22	ohne Abbildung	ohne Abbildung	ohne Abbildung
	Varia FDh-4S	Varia AS-FD-4S-2	Varia AS-FDh-4S-2	Varia A-FDh-4S	Varia B-FDh-4S	Arte X-FDh-3S	Mini 2L-4S / Mini 2R-4S	Mini 2LRh-4S	Varia 2L-50-4S / Varia 2R-50-4S	Varia 2L-50h / Varia 2R-50h	Varia 2L-55-4S / Varia 2R-55-4S	Varia 2L-55h-4S / Varia 2R-55h-4S	Varia 2L/2R-55h-4S GET	Varia 2L / Varia 2R	



Draufsicht Scheibenanordnung															
------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Maße		mm	Seite 16	ohne Abbildung	Seite 17	Seite 14	Seite 15	Seite 19	Seite 20	Seite 21	ohne Abbildung	Seite 22	ohne Abbildung	Seite 22	ohne Abbildung	ohne Abbildung	
			Türbreite [Tb]	mm	671 v / 676 h	751 v / 751 h	730 v / 753 h	881 v / 885 h	1006 v / 1008 h	988 v / 988 h	455 x 455	466 x 466	512 x 301	533 x 324	574 x 381	583 x 391	584 x 392
Türrahmenhöhe [Th]	mm	513 v/514 h   573 v/574 h	372 v / 372 h	371 v / 373 h	440 v / 436 h	523 v / 519 h	660 v / 660 h	506   566	505   565	500	504	510	516	514	-		
	mm	513 v/514 h   573 v/574 h	-	371 v / 373 h	440 v / 436 h	493 v / 519 h	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Prestige Türrahmenhöhe [Th]	mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	510		
Gesamtbreite [Gb]	mm	808	906	953	1018	1213	1185	506	523	600	654	620	653	659	760		
Gesamttiefe [Gt]	mm	636	417	443	600	673	662	506	561	481	468	428	478	564	550		
Anschlusshöhe [Ah]	mm	1223   1283	1069	1069	1233	1305	1537	1245   1305	1245   1305	1421	1421	1346	1346	1346	1323		
Abgasanschluss Ø	mm	250	180	180	250	250	300	180	180	180	180	180	180	180	200		
Leistungen	Standard	Energieeffizienz-Klasse	A+	A+	A+	A+	A+	A	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	
		NW-Leistung	kW	11,6	7,0	7,0	10,4	11,0	11,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	11,0
		Wärmeleistungsbereich	kW	8,1 - 15,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	7,3 - 13,5	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	7,7 - 14,3
		Wirkungsgrad	%	80	> 80	> 80	> 80	> 78	> 78	80	80	> 80	> 80	> 80	> 80	> 80	80
	Abgastemperatur	°C	305	290	290	300	300	300	343	343	243	243	325	325	276	330	
	S	Energieeffizienz-Klasse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	A	
		NW-Leistung	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,0	
		Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,9 - 9,1	
		Wirkungsgrad	%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	> 78	
	Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	245		
	mit NSHF	Energieeffizienz-Klasse	-	A+	A+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	A+	
		NW-Leistung	kW	-	11,0	11,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	
Wärmeleistungsbereich		kW	-	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,4 - 15,6		
Wirkungsgrad		%	-	> 85	> 80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	80		
Abgastemperatur	°C	-	272	272	-	-	-	-	-	-	-	-	-	350			
Export	Energieeffizienz-Klasse	-	A+	A+	-	-	-	A	A	-	-	-	-	-	-		
	NW-Leistung	kW	-	11,0	11,0	-	-	-	11,0	11,0	-	-	-	-	-		
	Wärmeleistungsbereich	kW	-	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	-	-	-	7,7 - 14,3	7,7 - 14,3	-	-	-	-	-		
	Wirkungsgrad	%	-	> 80	> 80	-	-	-	77	77	-	-	-	-	-		
Abgastemperatur	°C	-	320	320	-	-	-	366	366	-	-	-	-	-			
min. Förderdruck	Pa	12,3	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12		
CO <sub>2</sub> - Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250		
Staub Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40		
Prüfungen	Betrieb bei offener Feuerraumtür		-	-	-	✓	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	-	✓		
	2. Stufe BlmSchV		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	15a BVG		✓	✓	✓	✓	✓*	✓*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓*		
Info	Türfunktion		hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar		
	Gewicht	kg	265	171	203	315	341	500	145	165	136	170	170	220	180   210 (DH)	210	
	Verglasung		einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	





Seite 23 Seite 25 Seite 24 Seite 25 ohne Abbildung Seite 23 Seite 26 Seite 27 Seite 30 Seite 31 Seite 31 Seite 28 Seite 28 Seite 29

Varia 2Lh-4S / Varia 2Rh-4S Varia AS-2Lh-4S / Varia AS-2Rh-4S Seite 24 Varia 2L-80h-4S / Varia 2R-80h-4S Seite 25 Varia 2L-100h-4S / Varia 2R-100h-4S ohne Abbildung Seite 23 Varia 2LR-55h-4S / Varia 2RR-55h-4S Seite 26 Arte 2LRh-66-4S-2 Seite 27 Varia C-45h-4S Seite 30 Arte U-50h-4S Seite 31 Arte U-70h-4S Seite 31 Arte U-90h-4S Seite 28 Arte 3RL-60h-4S Seite 28 Arte 3RL-80h-4S Seite 29 Arte 3RL-100h-4S

685 x 466	730 x 358	802 x 412	1002 x 412	583 x 391	363 x 363	190 x 510 x 190	312x 646 x 312	499 x 501 x 499	713 x 501 x 713	913 x 556 x 913	370 x 600 x 370	400 x 800 x 400	450 x 1000 x 450	
512   572	370	513	523	514	663	527	527	544	544	544	570	570	570	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
797	901	973	1173	652	493	558	685	540	540	597	639	839	1039	
606	441	508	509	479	493	476	643	697	911	1105	527	553	593	
1323   1383	1099	1323	1361	1346	1493	1366	1476	1337   1359	1316   1340	1316   1340	1533   1557	1532   1560	1560	
200	200	200	250	180	180	180	250	200   250	200   250	200   250	200   250	200   250	250	

Einbaubeispiel

Brennzelle

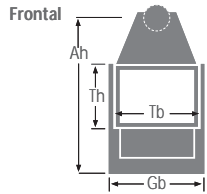
Draufsicht Scheibenanordnung

A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A	A	A+	A+	A	mm	Türrahmenbreite [Tb]	Maße
11,0	7,0	10,4	11,0	7,0	6,4	8,0	9,0	9,0	11,0	13,0	7,5	9,0	11,0	mm	Türrahmenhöhe [Th]	
7,7 - 14,3	4,9 - 9,1	7,2 - 13,5	7,7 - 14,3	4,9 - 9,1	4,5 - 8,3	5,6 - 10,4	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	7,7 - 14,3	9,1 - 16,9	5,3 - 9,8	6,3 - 11,7	7,7 - 14,3	mm	Prestige Türrahmenhöhe [Th]	
80	80	> 80	> 78	80	> 80	> 80	80	80	> 78	> 78	> 80	> 80	> 78	mm	Gesamtbreite [Gb]	
330	311	283	280	325	275	255	340	310	310	310	310	335	360	mm	Gesamttiefe [Gt]	Standard
A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	mm	Anschlusshöhe [Ah]	
7,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	mm	Abgasanschluss Ø	
4,9 - 9,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	mm	Energieeffizienz-Klasse	
> 78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	kW	NW-Leistung	Leistungen
245	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	kW	Wärmeleistungsbereich	
A+	-	-	-	-	A+	-	-	-	-	-	-	-	-	%	Wirkungsgrad	
12,0	-	-	-	-	10,4	-	-	-	-	-	-	-	-	°C	Abgastemperatur	
8,4 - 15,6	-	-	-	-	7,3 - 13,5	-	-	-	-	-	-	-	-	°C	Energieeffizienz-Klasse	Export
80	-	-	-	-	> 85	-	-	-	-	-	-	-	-	kW	NW-Leistung	
350	-	-	-	-	327	-	-	-	-	-	-	-	-	kW	Wärmeleistungsbereich	
-	A+	A+	-	-	A+	-	-	-	-	-	-	-	-	%	Wirkungsgrad	
-	11,0	16,0	-	-	12,0	-	-	-	-	-	-	-	-	°C	Abgastemperatur	Prüfungen
-	7,7 - 14,3	11,2 - 20,8	-	-	8,4 - 15,6	-	-	-	-	-	-	-	-	Pa	min. Förderdruck	
-	80	> 80	-	-	80	-	-	-	-	-	-	-	-	mg/Nm <sup>3</sup>	CO <sub>2</sub> - Gehalt	
-	349	305	-	-	350	-	-	-	-	-	-	-	-	mg/Nm <sup>3</sup>	Staub Gehalt	
12	12	12	12	12	12	12	14	12	12	12	12	12	12	Pa	min. Förderdruck	Info
< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	mg/Nm <sup>3</sup>	CO <sub>2</sub> - Gehalt	
< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	mg/Nm <sup>3</sup>	Staub Gehalt	
✓	-	-	✓	-	-	-	✓	-	-	-	✓	✓	✓		Betrieb bei offener Feuerraumtür	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		2. Stufe BlmSchV	
✓*	✓	✓	✓*	✓	✓	✓	✓	✓	✓*	✓*	✓	✓	✓*		15a BvG	
hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar		Türfunktion	Info
270	181	275	280	200	202	230	300	235	375	393	250	310	380	kg	Gewicht	
einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach		Verglasung	

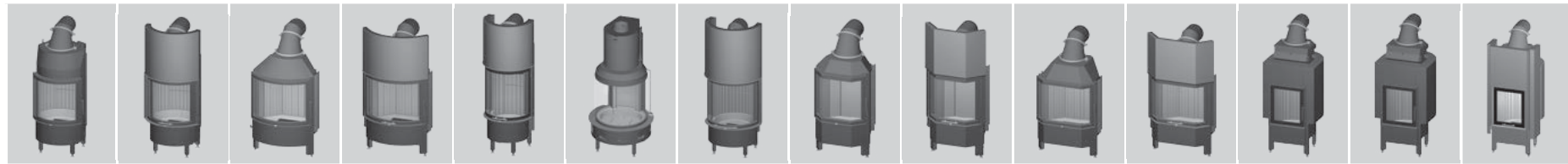
NSHF = mit Nachschaltheizfläche | S = Brennzelle mit geringer Leistung

Blendrahmen mit einer Tiefe von 50 mm und einer Aufkantung von 30 mm, passend für jede hochschiebbare Linear Brennzelle, in 3-seitiger oder 4-seitiger Ausführung, können optional bestellt werden. \* erfüllt 15a 2015 nur mit AT-Aufsatz. Achtung: Abgasanschlusshöhe + 160mm

# Technische Daten



Einbaubeispiel



Seite 32/33 ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung Seite 34 Seite 35 Seite 34 Seite 36 ohne Abbildung Seite 37 ohne Abbildung Seite 48 ohne Abbildung ohne Abbildung

Brennzelle	Speedy MR	Speedy MRh	Speedy R	Speedy Rh	Speedy Ph-4S	Magic	Speedy MDRh	Speedy M	Speedy Mh	Speedy K	Speedy Kh	Mini Z1 H <sub>2</sub> O-4S	Mini Z1 H <sub>2</sub> O XL-4S	Mini Z1h H <sub>2</sub> O XL-4S
------------	-----------	------------	----------	-----------	--------------	-------	-------------	----------	-----------	----------	-----------	-----------------------------	--------------------------------	---------------------------------



Draufsicht Scheibenanordnung

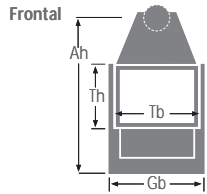


Maße			Speedy MR	Speedy MRh	Speedy R	Speedy Rh	Speedy Ph-4S	Magic	Speedy MDRh	Speedy M	Speedy Mh	Speedy K	Speedy Kh	Mini Z1 H <sub>2</sub> O-4S	Mini Z1 H <sub>2</sub> O XL-4S	Mini Z1h H <sub>2</sub> O XL-4S	
	Türbreite [Tb]	mm	550	622	670	734	523	750	668	165 x 314 x 165	163 x 323x 163	165 x 444 x 165	163 x 452 x 163	445	445	441	
	Türrahmenhöhe [Th]	mm	-	-	-	-	570	-	-	-	-	-	-	509	509	513	
	Prestige Türrahmenhöhe [Th]	mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	Gesamtbreite [Gb]	mm	510   570	510   570	510   570	510   570	-	578	570	510   570	510   570	510   570	510   570	-	-	-	
	Gesamttiefe [Gt]	mm	550	622	686	734	525	750	672	586	642	686	766	646	646	646	
	Anschlusshöhe [Ah]	mm	552	602	576	581	540	895	666	480	485	520	536	642	642	670	
	Abgasanschluss Ø	mm	1355	1355	1253   1313	1253   1313	1330	1389	1468	1133   1193   1253	1193   1253	1253   1313	1253   1313	1519	1519	1519	
Leistungen	Standard	Energieeffizienz-Klasse	A+	A+	A	A	A+	A+	A	A+	A+	A	A	A+	A+	A+	
		NW-Leistung	kW	9,0	9,0	9,0	9,0	7,0	12,0	9,0	8,0	8,0	9,0	9,0	7,0   5,5	10,0   8,0	10,0   8,0
		Wärmeleistungsbereich	kW	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	4,9 - 9,1	8,4 - 15,6	6,3 - 11,7	5,6 - 10,4	5,6 - 10,4	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	4,9 - 9,1	7,0 - 13,0	7,0 - 13,0
		Wirkungsgrad	%	> 80	> 80	78	78	> 80	80	> 78	> 80	> 80	78	78	> 85	> 85	> 85
		Abgastemperatur	°C	360	360	336	336	290	370	310	324	324	336	336	235	245	245
	S	Energieeffizienz-Klasse	A+	A+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		NW-Leistung	kW	7,0	7,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Wärmeleistungsbereich	kW	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Wirkungsgrad	%	> 80	> 80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Abgastemperatur	°C	341	341	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	mit NSHF	Energieeffizienz-Klasse	-	-	A+	A+	-	-	-	A+	A+	A+	A+	-	-	-	
		NW-Leistung	kW	-	-	10,0	10,0	-	-	9,0	9,0	10,0	10,0	-	-	-	
		Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	7,0 - 13,0	7,0 - 13,0	-	-	6,3 - 11,7	6,3 - 11,7	7,0 - 13,0	7,0 - 13,0	-	-	-	
		Wirkungsgrad	%	-	-	> 80	> 80	-	-	> 80	> 80	> 80	> 80	-	-	-	
		Abgastemperatur	°C	-	-	430	430	-	-	330	330	430	430	-	-	-	
	Export	Energieeffizienz-Klasse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		NW-Leistung	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		Wirkungsgrad	%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
		Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
min. Förderdruck	Pa	12	12	12	12	12	11	12	12	12	12	12	12	12	12		
CO <sub>2</sub> - Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250		
Staub Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40		
Prüfungen	Betrieb bei offener Feuerraumtür	-	-	✓	✓	-	-	✓	-	-	✓	✓	-	-	-		
	2. Stufe BImSchV	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	15a BVG	✓	✓	✓*	✓*	-	✓	✓*	✓	✓	✓*	✓*	✓	✓	✓		
		200	240	190	210	210	295	300	180	190   210	190	220	210	220	250		





# Technische Daten



Einbaubeispiel

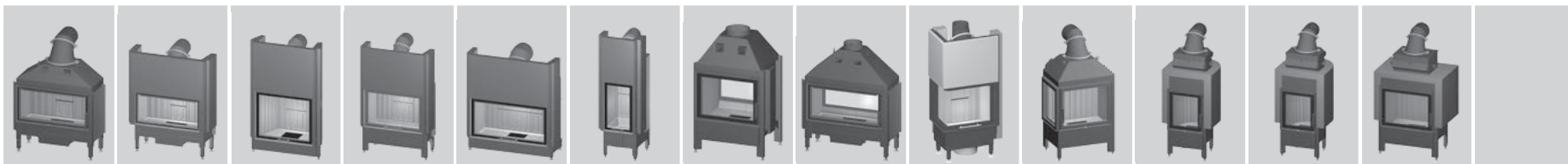


Seite 50/56 Seite 51 Seite 52 ohne Abbildung Seite 53/54 Seite 55 ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung

Brennzelle	Renova B Air NSHF	Renova C Air NSHF (Holz)	Nova F Air	Renova C Air NSHF (Braunkohle)	Nova E H <sub>2</sub> O NSHF	Renova A H <sub>2</sub> O NSHF	Mini R1V-4S RLU	Mini R1Vh-4S RLU	Mini Z1-4S RLU	Mini S-4S RLU	Mini Sh-4S RLU	Speedy 1V-4S RLU	Varia 1V-4S RLU	Varia 1Vh-4S RLU
------------	-------------------	--------------------------	------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	-----------------	------------------	----------------	---------------	----------------	------------------	-----------------	------------------



Maße				Maße															
				Türbreite [Tb]	mm	380	417	445	417	445	390	445	441	445	604	606	675	675	671
				Türrahmenhöhe [Th]	mm	510   570	600	510   570	600	450	450	518   578	573	518   578	518	513	518   578	518   578	453   513   573
				Prestige Türrahmenhöhe [Th]	mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
				Gesamtbreite [Gb]	mm	385	412	445	480	480	425	540	578	540	698	769	775	765	808
				Gesamttiefe [Gt]	mm	568	456	738	505	723	653	454	491	591	422	450	527	558	586
				Anschlusshöhe [Ah]	mm	844   994	935	874   1024	985	1238	1035	1000   1060	1068	1275   1335	1176	1175	1233   1293	1295   1355	1236   1296   1356
				Abgasanschluss Ø	mm	180	160	150	160	180	180	160	160	180	180	180	200	200	200
Leistungen				Leistungen															
				Standard															
				Energieeffizienz-Klasse		-	-	-	-	-	-	A+	A+	A	A	A	A+	A+	A+
				NW-Leistung	kW	-	-	-	-	-	-	5,2	5,0	7,0	7,0	7,0	9,0	11,0	9,0
				Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	-	-	-	-	4,5 - 6,8	4,5 - 6,5	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	6,3 - 11,7	7,7 - 14,3	6,3 - 11,7
				Wirkungsgrad	%	-	-	-	-	-	-	80   > 80	> 80	> 78	> 78	> 78	80	> 80   80	80
				Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	-	358   334	334	330	290	290	342   299	288   305	342
				S															
				Energieeffizienz-Klasse		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	A+	-
				NW-Leistung	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,0	-
				Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,9 - 9,1	-
				Wirkungsgrad	%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	> 80	-
				Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	300	-
				mit NSHF															
				Energieeffizienz-Klasse		A+	A+	A+	A+	A+	A+	-	-	-	-	-	-	-	-
				NW-Leistung	kW	8,8	8,5	10,1	7,8	14,0   9,0	13,4   6,9	-	-	-	-	-	-	-	-
				Wärmeleistungsbereich	kW	6,2 - 11,4	6,0 - 11,1	7,1-13,1	5,5 - 10,1	9,8 - 18,2	9,4 - 17,4	-	-	-	-	-	-	-	-
				Wirkungsgrad	%	> 85	> 85	> 85	> 85	> 85	> 85	-	-	-	-	-	-	-	-
				Abgastemperatur	°C	357	495   142 hinter NSHF	355	483   142 hinter NSHF	oben 93   seitl. 340	396   165 hinter NSHF	-	-	-	-	-	-	-	-
				Export															
Energieeffizienz-Klasse		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
NW-Leistung	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
Wärmeleistungsbereich	kW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
Wirkungsgrad	%	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
Abgastemperatur	°C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
min. Förderdruck	Pa	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12				
CO <sub>2</sub> - Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250				
Staub Gehalt	mg/Nm <sup>3</sup>	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40				
Prüfungen	Betrieb bei offener Feuerraumtür		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
	2. Stufe BlmSchV		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				
	15a BVG		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓*	✓*	✓*	✓	-   ✓				
Info	Türfunktion		klappbar	klappbar	klappbar	klappbar	klappbar	klappbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	klappbar	hochschiebbar			
	Gewicht	kg	140	105	195	110	297,5	200	125   126	150	160	205	205	195   200	245	230			
	Verglasung		doppelt	einfach	doppelt	einfach	doppelt	doppelt	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach			



ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung ohne Abbildung

Varia AS-4S-2 RLU Varia ASH-4S-2 RLU Varia Sh-4S RLU Varia M-80h-4S RLU Varia Bh-4S RLU Arte 1Vh-66-4S-2 RLU Varia FD-4S RLU Varia AS-FD-4S-2 RLU Varia 2L/2R-55h-4S RLU Varia 2L/2R-4S RLU Mini Z1 H<sub>2</sub>O-4S RLU Mini Z1 H<sub>2</sub>O XL-4S RLU Varia 1V H<sub>2</sub>O XL-4S RLU



751	773	746	802	1006	396	675 v 675 h	751 v 751 h	391 x 583	472 x 682	445	445	675	
378	371	623	528	523	663	518 v 518 h	378 v 378 h	510	518	518	518	518	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
860	918	913	942	1143	573	762	907	620	768	646	646	886	
408	434	526	476	530	575	607	417	428	558	643	643	621	
1094	1093	1307	1450	1187	1495	1497	1016	1346	1323	1522	1522	1473	
180	180	200	200	250	180	250	180	180	200	180	180	200	

A+	A+	A+	A	A	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	
7,0	7,0	11,0	9,0	10,4	6,6	11,0	7,0	7,0	11,0	7,0   🔥 5,5	10,0   🔥 8,0	14,0   🔥 10,0	
4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	7,7 - 14,3	6,3 - 11,7	7,3 - 13,5	4,6 - 8,6	7,7 - 14,3	4,9 - 9,1	4,9 - 9,1	7,7 - 14,3	4,9 - 9,1	7,0 - 13,0	10,1 - 18,7	
> 80	> 80	80	> 78	> 78	> 85	> 78	> 80	> 80	80	> 85	> 85	> 80	
275	275	300	310	311	241	355	290	325	330	235	245	221	

-	-	-	-	-	-	-	-	-	A	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,0	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,9 - 9,1	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	> 78	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	245	-	-	-	

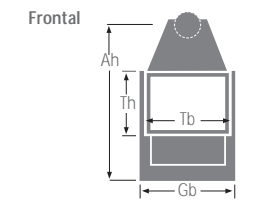
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

12						11	12	12	12	12	12	12	
< 1250						< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	< 1250	
< 40						< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	< 40	

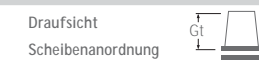
-	✓	-	✓	-	-	-	-	✓	-	-	-	-	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
✓	✓	✓	✓*	✓*	✓	-	✓	✓	✓*	✓	✓	-	

klappbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	hochschiebbar	klappbar	klappbar	hochschiebbar	klappbar	klappbar	klappbar	klappbar	
171	212	272	291	350	243	300	171	220	210	210	220	250	
einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	einfach	doppelt	doppelt	doppelt	



Einbaubeispiel

Brennzelle



mm	Türrahmenbreite [Tb]	Maße
mm	Türrahmenhöhe [Th]	
mm	Türrahmenhöhe [Th]	
mm	Prestige Türrahmenhöhe [Th]	
mm	Gesamtbreite [Gb]	
mm	Gesamttiefe [Gt]	
mm	Anschlusshöhe [Ah]	
mm	Abgasanschluss Ø	

	Energieeffizienz-Klasse	Standard
kW	NW-Leistung	
kW	Wärmeleistungsbereich	
%	Wirkungsgrad	

	Energieeffizienz-Klasse	S
kW	NW-Leistung	
kW	Wärmeleistungsbereich	
%	Wirkungsgrad	

	Energieeffizienz-Klasse	mit NSHF
kW	NW-Leistung	
kW	Wärmeleistungsbereich	
%	Wirkungsgrad	

	Energieeffizienz-Klasse	Export
kW	NW-Leistung	
kW	Wärmeleistungsbereich	
%	Wirkungsgrad	

Pa	min. Förderdruck
mg/Nm <sup>3</sup>	CO <sub>2</sub> - Gehalt
mg/Nm <sup>3</sup>	Staub Gehalt

	Betrieb bei offener Feuerraumtür	Prüfungen
	2. Stufe BImSchV	
	15a BVG	

	Türfunktion	Info
kg	Gewicht	
	Verglasung	

NSHF = mit Nachschaltheizfläche | S = Brennzelle mit geringer Leistung

Blendrahmen mit einer Tiefe von 50 mm und einer Aufkantung von 30 mm, passend für jede hochschiebbare Linear Brennzelle, in 3-seitiger oder 4-seitiger Ausführung, können optional bestellt werden. \* erfüllt 15a 2015 nur mit AT-Aufsatz. Achtung: Abgasanschlusshöhe + 160mm

Ihr Fachhändler:



SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH

Maschweg 38 · D-49324 Melle · Tel. +49 5422/94 41-0 · Fax +49 5422/94 41-14  
info@spartherm.com · www.spartherm.com

Service-Hotline 0180 594 41 94

14 Cent/Minute inkl. MwSt. aus den deutschen Festnetzen,  
max. 42 Cent/Minute inkl. MwSt. aus den deutschen Mobilfunknetzen

